

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrift Altes und Neues Testaments

Luther, Martin
Halle, MDCCXXIII.

VD18 90812263

Das ander Buch der Maccabäer.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inchinate Inchina

Das ander Buch der Maccabaer.

Das 1. Lavitel.

Dom feft der firchweghe, und er: findung des heiligen feuers.

Je Juden , eure brüder , fo zu Jewiglem und burch das gange jubifche tand find, wünschen euch Juden , unfern brüdern , fo in Egopten find , glück und hent.

2. Soft fegne euch, und gedenche an feinen bund; den er Abraham, Jfaac und Jacob, feinen treuen fnechten, jugefaget hat;

3. Und gebe euch ein rechtschaffen berg, daß ihr in feinem gesetze veft

und beständig bleibet ; 4. Und verleihe euch, daß ihr fleif= fig fend in feinen geboten, und tro-

Go ouch

1.

1=

ŕ

1

1

8

te

3 2

2=

d

71

18

5.

le

18

12

1

18

1:

10

Ē,

12

18

13

21

8

1000

à

n

5. Er erhöre euer gebet, und fen euch gnabig, und laffe euch nicht in

6. Alfo bitten wir fiets für euch.
7. Wir haben an euch geschrecken in unferer bachften noth , da Jason und fein anhang, von dem heitigen lande und von dem königreich ab-

trunnia mard,

8. Und verbrannten unfere thore, und vergoffen das unschuldige blut. Da beteten mir, und der Herr ershrete uns. Und wir opferten ihm semmelmehl, und zündeten die lampen an, und legten die schaubrote auf

9. Und begehren, daß ihr iegt wollet die * firchwenhe mit uns halten,

des monden Casteu.

*1 Mace. 4, 19.

10. Darum im hunderf und neum und sechzigfen jahre, zu der zeit des königs Demetrit. Wir zu Jerustem, und im gangen Judda, sammt den altesten, und Jahannes, wunfchen Artschaft aber der Schaften und in dem dem der deutschaft schulmeister, der von den priesterlichen stamme ist, und den andern Jüden, sie in Egypten sind, glüst und hept.

11. Wir dancken Goft billig, daß er uns auß fo groffer noth erthfet bat, die wir uns gegen einen so machtigen könig wehren mußten.

12. Denn Gott hat unsere feinde auß der heiligen ftadt weggetrieben, bis gen Persien. 13. Dafelbft ward der könig mit feinem unüberwindlichen heer im tempel Nancerwürget, auß lift der priefter Nane.

14. Denn da Antiochus dahin kam, sammt seinen freunden, zur göttin Diana, als wolte er sie frenz en, und alles geld auf dem tempel zur morgengabe nehmen;

15. Und da es die prieffer der Nane heroor frugen, und er mit eilichen in die capelle gegangen mar, schloffen fie die firche hinter ihm zu;

16. Und warfen ihn, und alle die mit ihm waren, mit fteinen zu tode. Darnach hieben fie ihn gu ftucken, und wurfen fie heraus.

17. Gott hab immer lob, daß er die gottlofen fo hat weggerichtet.

18. Definied, weil wir auf * den fünf und amnzigsten dag des monsen Easten gedeneten die reinigung des fempelszu Gegehen, nahen wies euch wollen anzeigen, daß ihr auch mit uns dasselbe fest begehet, wie man begehet den fag, daran Nehemias das feuer gefunden haf, dare den tempel und den altar bauete, und wieder opferte. * I Macc.4,79.

19. Denn da unfere väter in Vers

19. Denn on unfere vater in gerefien weggeführet worden, haben die priefter das fener bom attarin eine tiefe trockne grube versteck, und erhalten, daß es niemand erführe. *c.2,73.

20. Als nun nach etsichen jahren Rehemias, nach dem willen Gotes, vom könige heimgesandt ward, schiefete er derfelben priester nachtommen, die dos fouer verborgen hatten, dass sie er nieder suchren. Alber wie sie uns berichtet haben, baden sie kein feuer, sondern ein die Kes wasser sinden. *3 Wolf. 6.13.

21. Daffelbe hat er sie heissen

schopfen, und britigen. Da es nun alles zum opfer zigerüftet war, hat Nehemias befohlen, sie folten das naffer über das holg und das opfer, das auf dem holg lag, giessen.

22.21s fie dasselbe gethan hatten, und die sonne wohl herauf sommen war, und die wolden vergangen, da zündete sich ein groß seure an; deß verwunderten sie sich alle.

23. Da fingen die priester und das polek an zu beten, bis das opfer ver= X p 7 brannk

1046 Gebet Mehemia. Das 2. Buch (Cap.1.2.) Bundeslade verborgen.

brannt war. Und Jonathas fang por, die andern aber fprachen ihm nach mit Rehemia.

24. Diß mar aber das gebet De= hemia: herr, unfer Gott, der du alle binge geschaffen haft, und bift schrecklich , ftarck und gerecht, und barmhergig , und allein der rechte

fonig und gefalbte ; 25. Der du allein alle gaben gie= beft, derdu allein gerecht , allmach = tig und ewig bift, der du * Frael er= lofest auß allem ibel, der du unfere vater ermablet, und fie geheiliget haft; * 21.130,8. 1 20201.48,16.

26. Nimm das opfer an für das gange bold Ifrael, und bewahre und heilige dein erbe.

27. Bringe uns gerftreuete wies der gufammen , ertofe die, fo den henden dienen muffen , und fiebe uns perachtete an , dapor iederman ein grauen hat : daß doch die henden erfahren , daß du unfer Sott feneft.

28. Strafe, die uns unterdrücken, und mit groffem pochen uns alle

fchande anlegen.

29. Wffange dein bold wieder an deinen heiligen ort, wie Mofes gefaget hat.

30. Darnach fungen die prieffer tobgefange dagu, bis das opfer per-Behret mard.

31. Darnach hieß Nehemias das übrige maffer auf die groffe fteine

32. Da ging auch eine famme auf: aber fie mard vergehret von der Hammedes feuers auf dem altar.

33. Dis ift bald lautbar worden, und vor den tonig der Berfen fom: men, wie man an dem ort, wo man das feuer verfteckt hatte, waffer gefunden , und daffelbe die opfer angezundet hatte.

34. Da versuchets ber tonig auch, und hieß den ort auffondern und

Defrieden 35. Und gab viel geldes dagu.

36. Und des Nehemia gefellen nenneten den prt Nechpar, auf teutsch, reinigung; etliche hieffen ihn auch Rephthar.

Das 2. Lapitel.

Von verbergung der bundeslade. 1. DI In findet auch in den fchrifphet, die fo weggeführet maren, geheiffen habe , daß fie das feuer folten mitnehmen, wie oben angezeigef.

2. Und ihnen das gefeg mit gege= ben, und befohlen habe, daß fie ja des herrn gebote nicht bergaffen, und fich nicht lieffen verführen, wenn fie die guldene und filberne goken und ihren schmuck faben.

Sift

und

der

ihr

hol

bea

וטמו

euc

der

und

1 hat uni

an

I

fen

ger

her

me

red

ref

hai

uni

in

na

mi

ma me

mi

der

des

me

dig

fon

fan

in

fie

rec

che

der

2

T

1

T

I

3. Und habe ihnen bergleichen viel mehr befohlen, daß fie das gefet nicht auf ihrem hergen wolten laffe.

4. Go ffund das auch in derfelbi= gen schrift, daß der prophet nach gottlichem befehl fie geheiffen habe, daß fie die hutte des zeugniffes, und die lade folten mitnehmen.

5. Uts sie nun an den berg famen, da * Mosses auf gewesen, und des Hern erbland gesehen hatte, sand keremias eine hile; darein verseck-teer die butte, und die flade, und den altar des rauchopfers, und verschloß das loch. * 5 Miof. 34/1. † Off. 11/19

6. Aber etliche, die auch mitgin= gen , wolten das loch mercken und geichnen ; fie kontens aber nicht fin=

7. Da das Jeremiaserfuhr, ftraf: fete er fie, und iprach: Diefe ftatte foll tein mensch finden, noch wiffen, bis der Serr fein volck mieder gu haufe bringen, u. ihnen gnadig fenn wird.

8. Denn wirds ihnen der Here wohl offenbaren. Und man wird denn des Herrn herrlichkeit sehen in einer wolcke, wie er zu Moses zei= ten erschien, und wie Galomo bat, daß er die ftatte wolte heiligen.

9. Und Jeremias ergablete ihnen auch, wie * Galomo geopfert hatte, da die firche gewenhet, und der tem= pel fertig mard, * I Ron. 8,5. fa. 63.

10. Much wie Mofes den Beren gebeten, und * das feuer vom himmel das opfer verzehret hatte: also bat Galomo; und das feuer verzehrete auch das brandopfer. * 3 900 f. 9,24.

2 Chron. 7,1. 11. Und wie Mofes *gefaget hatte, das fein opfer fen vom feuer ber gehret worden, und nicht gegeffen :

*3 Mof.10,16. 12. Also hat Galomo auch * acht

tage geopfert. * 1 Ron. 8,66. 13. Das alles findet man in den schriften, die ju Rehemins geiten geschrieben find. Und gleich mie er ber fonige, propheten, und Davids bucher , und die briefe der fonige von den opfern wieder gufammen gefucht, und einelibraren zugerich: tet hat:

14. 211:

Siftorie von Juda. (C.2.3.) der Maccabaer. Onias hoherpriefter. 1047

14. Alfo hat Judas auch gethan, und ras für bücher, weil kriege im lande gewesen sind, verkallen, wies der ausammen bracht.

15. Und wir haben fie bie. Wollt ihr fie nun lefen, fo taffet fie ben uns

holen.

ell.

n,

ne

en

vi=

ch

ie,

111

£:

19

n= nd

11=

if=

is

Fe

d.

tt

en

iti

en

n=

3.

rr

rel

af

efe

4.

n:

the

6.

en

er

ge

:h=

11:

16. Diemeil wir nun folches fest begehen wollen , haben wirs euch wollen schreiben: denn es gebuhret

euch, daß ihrs auch haltet. 17. Wir hoffen aber zu Gott, daß

der Here, der feinem volcke hilft, und das erbe uns wieder giebt, nemich, das reich und das priefterthum, 18. Wie ers im * geseg verheissen hat, werde sich unser bald erbaumen, undwerde uns auß der weiten welk an den helligen ort wieder zusam-

men bringen: *5920f.30,3. tc. 19. Wie er uns bereits auß groffem unglick errettet, und den ort

gereiniget hat.

20. Die historien aber von Juda, dem Maccabher, und feinen beitedern, und von der reinigung des hopenpriesters, und wie man den altar aeweihet hat:

21. Und von dem friege wider den Untiochum den edlen, und fei-

nen fohn Cupator;

22. Und von den keicher vom himmel, die denen, so das Judenthum redlich beschinket haben, geoffenbaret sind: daß ihrer so ein kleiner hause das ganke land geplindert, und eine große menge der henden in die kucht geschlagen, und ihnen nachgeeilet haben;

23. Und weiter von dem fempel, wie man ihn wieder gebauet, (wie man fchon allenthalben davon weiß) und die fladt ihre frenheit wieder erlanget habe; daß alle andere geset aufgehaben, und allein des hern gebatten foll weeden, weicher uns tegt wohl mit und gide

dig ist.

24. Dis und anders mehr, das Jafon in funf buchern verzeichnet, gedeneten wir die auf das fürgeste zu-

fammen zu ziehen.

25. Denn wir sehen, wie die zahl in einander geworfen ist, daß es schwer wil senn, die historien, weil sie also auf einem hausen liegen, recht zu fassen.

26. Darum haben wirs also mas chen wollen , daß mans gerne lese, und leichter behalten konne, und iederman moge nüglichsenn.

27. Und zwar wir mercken, daß ims eben schwer wit werden, daß wir uns der mihe unterstanden hasben: Denn es gehöret viel arbeit und avoffer fleiß dagu:

28. Gleichwic es ohn arbeit nicht geheber, der eine mahlzeit zurichten, und den gäften guttlich ihnn wis Dennoch wollen wir dasselbe nicht ansehen, und diese mine, den andern damit zu dienen, gern auf uns neh-

men.

29. In den historien an ihnen fellst wollen wir nichtsändern, sondern bleiben lassen, wie sie verhin geschrieben sind; ohne daß wirs kinger wollen zusammen ziehen.

50. Und gleich wie ein jummer mann, wenn er ein neues haus bauet, nicht weiter denefet, denn daß ers als mache, daß es einen bestand habe zweimanes aber mahlen und schmucken soll, da lässet er einen ans

dern für forgen:

31. Atfo wollen wir auch thun, und den, der zum erften die historien geschrieben hat, dafür forgen laffen, mie ers alles geredet, und alle finet mit fleiß durcharbeitet habe.

32. Wir aber wollen nicht mehr thun, denn aufs furgefte die fumma

faffen

33. Und wollen nun zu der hiftorie greiffen, und diß also zum eingang gelagt haben, daß nicht die vorrede gröffer werde, denn die gange hiftoria.

Das 3. Lavitel.

Wie der fehag im tempel zu Jerufalem wider Zeliodorum befchüget worden.

1. Ags man nun wieder im guten friede zu Jerufalem wohnete, und das gesch fein im schwanze ging: weilder * hopewiesere Anias so fromm war, und so stellig dariiber hielte: *1 Mace. 12.7.

2. Wurden auch die tonige bemeget, die ftadt zu ehren, und ichteten herrliche geschencte in den tempel :

3. Alfo, daß Geleucus, der fonig in Affa, auß feinen amfern verordnen ließ allen, foften, fo man gum

opfer bedürfte.

4. Aun war dazumal ein voigt des fempels, der hieß Simon, ein Benjamiter, der war dem habenveiefter feind , dazum, daß er ihm feines mutweillen in der flodt nicht gestatten wolte.

5. Weil

5. Weil ihm aber Onias zu machtig mar, zog er zu Apollonio, des Thrafai fohn, dem hauptmann in Nieder-Gyria und Phomce:

6. Und sagte ihm, wie der gotteskaften zu Fernsalem über die manfie reich von geste märe, und sehr viel übeig, das man nicht bedurfte zum opfer; und der könig mögte es wol zu sich nehmen.

7. Danum Apollonius gum tonige fam, fagteer ihm an, was ihm Gir mon vom gelde anaegeiget hatte. Da verordnete der tenig geliodocum, feinen fammerer, und gab ihm befehl, er fotte daffelbe geld bringen.

8. Der machte sich batd auf, und wendere dur, er münte eenten einnebmen in Nieder- Greitaund 30höniee. Geinemennung aber war, daß
er des föniges befehl wolfe außrichten.

9. 2(18 Selivdorus nun gen Jerufalem fam, und der hobepriefter ihn freundlich empfangen hatte, er gablete er ihm, was ihn fein here berichtet, und warum er da ware, und fragte, ob es also ware ober nicht.

10. Da antworkete ihm der hohepriester: Es ist ein theit hinter uns geleget gutreuer hand, das witmen und mänsen gehöret.

II. Das ander ift des Tobias hiecani, welchee ein frestieber mann war. Und halt sich gan nicht affo, wie der verräther Simon gestaget hat. Denn es sind nicht mehr denn vier hundert centiner silbers, und men hundert centiner gibes,

12. Go ware es ein groffer frevel, daß man es fo hinmen achme, und die fo das ihrebertrauet haben dem heiligen tempel, der in aller welt fo boch geehret und gefevnet ift, folfe um das ihre beträgen.

13. Aber Beliodorus befinnd auf bem befehl des foniges , er mußte cs

14. Und fam auf einen bestimmten tag in den tempel, und motte es befer ben. Da erhub fich ein groffer

fanimer durch die gange ftadt.
15. Die priefter lagen in ihrem beiligen schmich vor dem altar, und riefen Sott im himmel an, der feloft gedoten hat, dag man die berstage nicht foll verunfereuen; daß et den leuten das ihre, so sie an den der du treuen handen beygeleget hatten, wollte erhaften.

16. Der hohepriester aber fiellete sich sammerlich, daß ihn nemand ohne genfles mitteiden ausehen tom te: Denn man sahe es ihm an, weit ersich so im angesicht entifärbet hatse, daßer in großen ängken mar.

17. Denn er war fo gar erfchrocfen, daß er all erzitterte. Daraus man feichtlich fpuren tonte, wie u-

bel ihm ju finne mar.

18. Die leute aber hin und wieder in den haufern lieffen gufammen und beteten mit einander; weil sie sahen, daß der tempel in verachtung folte kommen.

19. Und die * weiber legten facke an, lieffen auf den auffen mit und die jungfratten, fo sonit nicht unter die leute gingen, lieffen unter die thore und auf die mauren, ettiche lagen in den kenken. * Indith 4.7.

20.Und*huben alle ihre hande auf gen himmel, und beteten.

* Pf.123/1. Klagl.3,41. 21. Es mar bendes erbarmlich, daß das volck unter einander fo gar erfchrocken, und der hoheprickter so auglia war.

22. Weil fie alfo den allmächtigen Gott anriefen, daß er das gut dezer, fo es dahin bengeleget hatten, abbaten multe.

erhalten wolle;
23. Gedachte Geliodorus fein vornehmen außzurichten. Und da er ben dem gotteskaften stehet mit

triegestnechten,
24. Int der allmächtige Bottein großeichen, daft er und die, fo um ihn waren, fich vor der macht Bottesentfakten, und in eine groffe furche und fcbrecken fielen.

25. Denn fie sahen ein pferd, das wohl gefehmückt war, durauf sak ein schreckficher reuter, der rennete mit sales macht auf den Heltodorum au, und sies ihn mit den värdern zween füsse ihn und der reuker auf dem pferde batte einten gangen güldenen harnisch au.

26. Gie soben auch zween junge gesetten, die ficher und feben wohl gefleidet, die ftunden dem Beliodoro zu benden seiten, und fchlugen getroft auf ibn,

27. Daf er vor ohnmacht jur erdefance, und ihm das gesichte ver-

28. Da nahmen fie ihn, der neut lich mit groffer pracht, und alle feisnen friegestnechten in die fchag:

Fanin ihn of feine 29 des S

er la work baß hatti woll war nach freu daß

10,0

Teat

Tcher

beso argination in it sen hohum

Das

die o

34

tind fchn fchn ser i hatt reife mit hød

men faler rich rus oder gede

roie kom anni anni erhält das leben. (6.3.4.) der Maccabaer. Jafon boberpriefter. 1040

fammer gegangen mar, und trugen nung im himmel hat, fiehet darauf, ibn auf einem fuhl babon ; und feine gewalt hatf ihm gar nichts.

29. (Daß man öffentlich die fraft des hERRI mercfen mußte.) Und er lag alfo por todt, und redete fein more.

30. Die Juden aber lobeten & Ditt, baff er feinen tempel alfo geehret hatte. Und der tempel, der gubor voll furcht und fcbrecken geweft mar, ward voll freude und wonne, nach diefem zeichen des allmächtigen 3Dittes

31. Uber etliche des Seliodori freunde famen und baten Dniam, daß er doch * den Seren bitten mol: te, dag er dem Seliodoro , der iegt in legten gugen lag, das leben molte * 1 Ron. 13,6. fchencten.

32. Weil fich aber der hohepriefter beforgete , der tonig murde einen argwohn auf die Juden haben, als Batten fie dem Beliodoro etwas gethan; opferte er fur ihn , daß er ge-

Sund wurde.

th

te

10

n=

il

t:

0=

18

13:

29

211

12

19

ře

10

29

12

10

ıß

r=

io

en

10:

no

12=

28

iif

fo

if:

R

te

m

111

uf

90

a=

rie

en

K= 35

:i=

4:

1

33. Und weil er betete, erfchienen die zween jungen gesellen wieder, in ihrer borigen fleidung, und fag-ten jum beliodoro : Dancke bem hohenpriefter Onia fleißig : denn um feinet willen hat dir der Serr Das leben gefchencket ;

34. Und verfündige allenthalben Die groffe fraft des hErrn, weil du bom himmel herab geftaupet bift. Und da fie die geredet hatten, ver=

fchwunden fie.

35. Beliodorus aber opferte dem SErrn, und gelobete ihm viel , daß er ihm das leben wieder gegeben hatte ; und dancfete bem Onia , und reifete darnad, wieder gum fonige,

36. Und fagte iederman, wie er mit feinen augen die wercke des bachften Gottes gesehen hatte.

37. Alls ihn aber der fonig fragte, wen er mennete, den er gen Jerufalem fchicken fonte, der etwas auß: richtete; antwortete ihm Seliodo:

38. Wenn du einen feind traft, oder einen , der dich auf dem reiche gedencket ju ftoffen , den schicte hin. Wenn derfelbe alfo geftaupet wird, wie ich , und mit dem leben bavon kommi, so magst du ihn wol wieder annehmen.

39. Denn es ift Bott fraftiglich an dem orte ; und der feine mohs und rettet ihn , und die ihn befcha: digen wollen, ftrafet er, und fchlaget fie au tode.

40. Dif fen gnug bon der fcag:

fammer, und Seliodoro.

Das 4. Lapitel.

Was für bluttrieffender zanck fich wegen des hohenpriefterthums unter Untiocho angesponnen.

I. Simon aber, der * den fchat then hatte , redete dem Onia übel nach , wie er folch unglück geftiftet hatte , das t Seliodoro miderfahren

mar. + c.3,6. † c.3,9.25.
2. Und gab ihm schuld, daß er trachtete herr im lande zu werden; fo er doch der ftadt alles gutes that, und fein volck mit treuen mennete, und veft hielt aber Gottes gebot.

3. Da nun der haß und neid fo groß war, daß des Gimonis anhang etliche darüber ermurgeten ;

4. Und Onias fahe, dag viel unraths auß folcher uneinigfeit fom= men murde : meil * 2(pollonius , der haupimann in Nieder: Gpria, alfo mutete, und des Gimonis muthwil= Ienftarckete, machte er fich auf jum

5. Nicht fein volck ju verflagen, fondern land und leuten zu gufe.

6. Denn er fahe, wenn der fonig nicht murde dagu thun, fo mare es nicht moglich , in die lange friede gu erhalten, noch Gimonis muthwil-Ien ju fteuren.

7. Da aber Geleueus geftorben mar, und das regiment auf Antio: dum den edlen fam, ftund Jafon, des Onias bruder, nach dem hohen=

priesterami.

8. Und verhieß dem fonige, wenn ers zu wegen brachte, dren hundert und sechzig centner filbers; und von andern einkommen achtzig centner.

9, 11nd über das berhieß er ihm auch fonft zu verschreiben hundert und funfzig centner : wenn man ihm gulaffen wolte, daß er fpielhau-fer da anrichten magte, und die gu Jerufalem nach der Untiochier menfe giehen.

10. Da foldes der konig willigte, id Jafon das priefterthum frigte, gewohnete er alfobald feine leute

auf der henden fitten.

II. Lind

II. Und die guten loblichen fitten, von den aften konigen geordnet, that er gar ab, durch Johannem, des Eupolemi vater, welcher gen Rom geschieft mar, mit den Romern einen bund ju machen; und filgete die alten ehrlichen gefene ab, und richtete andere unehrliche wenfe an.

12. Unter der burg bauete er ein fpielhaus ; and perordnete, daß fich die frarckeften jungen gefellen darin üben mußten.

13. Und das hendnische wefen

nahm alfo überhand,

14. Daß die priester des opfers noch des tempels nicht mehr achte: ten, fondern lieffen in das fpiel: haus, und fahen, wie man den bal= len fchlug, und andere fpiele trieb.
15. Und lieffen alfo ihrer bater

fitten fahren , und hielten die hende

nifche für tofflich.

16. Gie mußtens auch wohl befie eben die, melchen fie folche fpiele wolten nachthun , daß fie fie mußten ftrafen.

17. Denn*es ift mit Gottes mort nicht zu febergen ; es findet fich doch zuleht. * Gal. 6,7.

18. Da man nun das groffe fpiel gu Enro hielt, und der fonig felbft

daven mar,

19. Gehickte der bofewicht Jafon etliche Untiochier, als maren fie Jerufalem , baß fie das fpiel auch befahen; und schickete ben ih= nen dren hundert brachmas, daß man dem herculi davon opferte. Die aber, benen folches befohlen mar, faben, daß es fich nicht schicken murde : woltens derhalben dagu nicht brauchen, sondern an etwas anders wenden.

20. Darum , ob ers gleich ju des Berculis opfer gefendet hatte , befelleten fie doch die schiffsruftung

dafür.

21. Nachdem aber Ptolemaus Phi: lometor, der junge tonig in Egy= pten, feinen erften reichstag außge: schrieben hatte, da schiefte Untio: chus den Apollonium, des Mneffei fohn, auf denfelbigen reichstag in Egnpten. Da er aber vernahm , daß man ihn nicht haben wolfe jum vor: munde, jog er wieder jurick, und gedachte, wie er fein reich in frieden erhalten mögte; und fum gen Jops pen, und bon danen gen Jerufalem.

22. Und ward von Jason und der gangen stadt herrlich empfangen, und eingeleitet mit fackeln, und groffem triumph. Darnach reifete er mieder in Phonicen.

Oni

dron thất

te ib

hani

Dor

er m

alfo

wid

den

Te h

mar

Gili

in a

hen

nin

lich

ihn

Toi

dro

Flei

ziet

Rai ten

che

feir

feir

gef

ma

396

ma

ma

(ch)

ten

me

Ttai

afd

100

fen

file

red

fon

4

4

3

36

3

23. Uber nach drenen jahren fchickte Jason Menelaum, des obgedache ten Gimonis bruder , daß er dem fo: nige geld brachte, und ihn etlicher nothiger fachen halben erinnerte.

24. Und da er ben dem fonige in gnaden fam, heuchelte er ihm, und brachte das hohepriefterthum an fich, und gab dem fonige dren bun= dert centner filbers mehr denn Ja=

25. Und tam alfo mit des toniges befehl wieder gen Jerufalem, und handelte nicht wie ein hoherpries fter,fondern wie ein wütiger inrann, und wie ein graufam wildes thier.

25. Allso mard Jafon, der feinem bruder von feinem amte abgefroffen hatte, wieder durch einen andern davon gestoffen; und mußte in der 20mmoniter land flieben:

27. Und Menelaus behielte das reaiment. Da er guer das geld, das er dem tonige versprochen hatte, nicht fonte außrichten, da es Goferatus, der hauptmann in der burge bon ihm forderte,

28. Wie ihm der fonig befohlen batte, ließ fie der fonig bende bor

fich laden :

29. Und feste den Menelaum ab. und veroronete deffelben bruden Enfimachum an feine fatt, und Goferatum feste er sum amtmann in Enpern.

30. Da es nun alfo bestellet mar, richteten die Tharfer und Malloter einen aufruhr an, darum, daß fie der fonig feinem febsweibe gefchencfet

hatte.

31. Da machte fich der fonig eis lends auf, daß er den aufruhr fille: te , und ließ hinter ihm den fürften Undronicum jum fatthalter.

32. Da das Menelaus innen ward, gedachte er, daß er gelegenheit hatte, daß er wiederum zu feinem alten ftande tommen tonte, und fabl et-Liche guldenetleinode auß dem tempel, und schenckis dem Undronico, und verfaufte efliches gen Enro, und in andere umliegende ftadte.

33. Da das Onias erfuhr, beanb er fich an einen befreneten ort gu Daphne, das bor Untiochia liegte und ftrafete ihn.

Onias erftochen. (Cap.4.5.) der Maccabaer. Menelaus und Jafon. 1051

54. Aber Menetaus kam zu Anderenice alkein, und ernahnete ihn, daß er Dniam fahen sotte. Das that er, und ging zu ihm, und beredete ihn mit listen, gab ihm auch seine hand, und den ein dereut, daß er auß der frenheit zu ihm kam. Denn er muste daß sich Minis nichts aus tes zuihm verfahe. Und da er ihn also überredet hatte, erkach er ihn wider alles recht.

ibns

don

und

ict=

nch=

ther

e in

und

an

Ja=

965

und

rie=

nn,

neir

fier

ern

der

Te=

tter

HVg.

por

ab

iden

Doin

varn

oter der

cfet

eis ille=

Ren

ard,

hat:

Iten

Let=

tem=

ico,

nro,

egab

t zu

Uber

35. Das that nicht allein den Juben webe, sondern verdroß auch viele henden , daß er den frommen mann so umgebracht hatte.

37. Und Antiochus befummerte fich herafich darum, und jammerte ihn, daß der fromme ehrbare mann fo jammerlich war umkommen.

58. Und ergeimmete fore der Instructum, und ließ ihm das purpursteited gammt dem andern fehmus alleich und ihm also in der gangen fadt under fübren, und ihm also in der gangen fadt under führen, und gulegt richten an dem orteida er Dniam erstochen hatte. Alls o hatt has der inden ersteinfe beieder gesteaff.

59. Als aver Lyfimachus, aufrach feines bruders Menelai, viel auf dem tempet gestohten hatte, und das geschren, unter die seute kommen var; sammtete sich die gemeine wider Lyfimachum, da der gistenen kleinode sehon viel hinweg kommen maren.

40. Da sich nun die gemeine gefammset, und sehr sornig war ginkete Enstimachus dem saufen mann, und wolfe sich mit gewalt schigen, und segete über sie einen alten listigen hauptmann.

41. Da das die bürger sahen, nahmen etliche fieine, etliche starcke ftangen, etliche worfen sie mit aschen unter die augen.

42. Daß ihrer alfo viel wund worden, und etliche gar zu boden geschalagen, die anbern alle davon liefefen. Und den kirchenrauber fingen lie ben der schaftammer.

43. Darnach nahmen fie ihn mit

44. Und weil der könig gen Thro kommen war, lieffen ihrer dren, dos

raths gefandten, den handel por ihn gelangen, daß er darin folte urtheil fprechen.

45. Aber als Menelaus überweifet ward, verhieß er dem Ptolemao viel geldes, wenn er ihn benm könis ge mogte gußbitten.

46. Da ging Biolemaus allein gum fonige in feinen faal, ba er fich ine fuhlete, und beredete ben fonig,

47. Daß er Menelaum, der alles unglief angerichtet hatte i los ließ, und die armen leute gum tode verurtheilete, die doch auch ben den Satten unschuldig erfunden, und ersfennet wären worden.

48. Alfo wurden die, so des volcks und des tempels sachen auf das treulichste gehandelt hatten, unfchuldialich erwärnet.

49. Das that etfichen gu Invo wehe, und lieffen fie ehrlich gur ers ben bestatten.

50. Menelaus aber blieb benm amte, außhülfe eflicher gewaltigen am bofe, die fein genoffen : und ward ie langer ie arger , und legte den burgern alles unglück an.

Das 5. Lapitel.

wie Untiochus in Berufalem ty-

1. 1100 diefelbige zeit zog Antive chus zum andernmal in Egyepten.

2. Man sahe aber durch die gange stadt, vierzig tage nach einander, in der fufe reuter in guldenem harnisch mit langen spiessen in einer schlachtspronung.

3. Und man sahe, wie sie mit eine ander troffen, und mit den fehilden und beiefen sich werkreien, und wie sie die sichwerter zücketen, und auf einander schoffen, und wie der guldden zug fehinmerte, und wie sie mannigerten harnisch hatten.

4. Da betete iederman, daff es ja nichts bofes bedeuten folte.

5. Aber es fam ein erlogen geschrein auf, wie Unitochies folletobt fenn. Da nahm Jafon ben faulend mann zu fich, und griff unversehens die stadt an. Ind als er die maus ren mit den seinen erstiegen, und die stadt erobert hatte,

6. Flohe Menelaus auf die burg, Jason aber murgete feine burger sammerlich ; und gedachte nicht, weites ihm so gluckete wider feine

freun=

freunde, daß es fein groffes ungluck mare, fondern ließ fich duncken, er fiegete mider feine feinde , und fiege= te mider feine burger.

7. Er fonte aber gleichwol das re-

eiment nicht erobern , fondern frigte feinen lohn, wie er berdienet hat-te; und finhe mit schanden wieder in der Ummoniter land.

8. Da mard er juleht berelaget por Areta, der Araber fonige, daßer bon einer fadt in die andere fliehen mußte, und nirgend ficher mar. Und iederman war ihm feind, als einem, der von feinem gefet abtrunnig war. Auch verfluchte ihn ieder-man, als einen verrather und feind feines paterlandes; und ift alfo in Cappten verftoffen morden.

9. Und wie er viel leute auß ihrem vaterlande vertrieben hatte , fo mußte er auch felbft im elende fter: ben, ju Encedamon; da er verhoffete einen auffenthalt zu finden , weil fie mit einander gefreundet maren.

10. Aber wie er viel unbegraben hingeworfen hat, fo ift er auch hin= geftorben , daß niemand um inn feid getragen. Und hat nicht allein nicht das gluck gehabt, daß er in feinem paterlande mare begraben worden, fondern hat auch in der fremde tein grab haben mogen.

11.20s dem tonige folches bortam, gedachte er , gang Judaa murde von ihm abfallen. Und gog in einem grimm aus Egopten, und nahm Jerufalem mit gewalt ein.

12. Und hieß die friegesfnechte er: fchlagen ohne alle barmbergigfeit, was fie funden auf der gaffen und in den haufern.

13. Da wurgete man durch einan: der jung und alt, mann und weib, kinder und jungfrauen, ja auch die

kinder in der wiegen.

14. Daß alfo in drenen tagen acht: dig taufend umfamen , viergig tau= fend gefangen , und ben achtzig faus fend verfauft murden.

15. 2(ber 2(ntiochus ließ ihm an Diefem nicht genugen , fondern griff auch die heiligfte ftatte auf erden an : und Menelaus, ber verrather,

fahrete ihn hinein.

16. Da raubete er mit feinen ber: Auchten handen die heiligen gefaffe; und alles, was die andern fonige jum tempel gegeben hatten , jum febmuck und bierbe , bas raffete er mit feinen fundigen handen hinmeg,

17.11nd überhubsich fehr, und fahe nicht , daß der Serr folches verhan= gete über die, fo in der ftadt maren, um ihrer funde willen. Das maras ber die urfache, daß Bott die heilige statte fo schandlich zurichten ließ.

gege

Teher

alfo

Rade

te fic

wild

sich i

nen

sison

1.5

מוטמ

Noir

50E

fet 1

heif

und

Dis

3.

4

und

ben

beer

gen But

perl

and

dur

Das

mal

des

mar

Sma

Frai

ehre

mai

geh

um

ămi

erft fen

9 den,

8

7.

18. Conft folts dem Untiocho eben gangen fenn, wie dem Beliedore, der bom tonige Geleuco gefandt mar, bie * fchagfammer ju befichtigen ; und ward wohl darob gerschlagen, daß er mußte bon feinem frebeln vornehmen abfteben. * c.3,23. 19:

19. Denn Gott hat das volch nicht außermahlet um der ftatte willen , fondern die ftatte um des

bolces willen.

20. Darum mußte fich der heilige tempel auch mitleiden , da das volck gestraft mard; wie er auch wieders um des volcks genoß. Denn wie der tempel bon den feinden einge= nommen mard, da der Serr jurne= te: alfo ift er wieder ju ehren und ju recht fommen, da der Serr ihnen wieder gnadig mard.

21.Die fumma aber alles mas 2(n= tiochus auß dem tempel geraubet hat, find achtzehen hundert centner filbers ; die nahm er mit fich , und dog flugs gen Untiochia, mit einem folchen folg und hoffart, daß er gedachte , er wolte nun die erde ma= chen, daß man darauf fchiffete, wie auf dem meer ; und das meer, das man darauf mandelte , wie auf der erden.

22.Und ließ hinter ihm au Terufa= lem etliche amtleute, bofe buben, Whilippum auß Phrygia, der noch årger und milder mar, denn fein

23. Bu Garisim Andronicum, und neben den benden Menelaum, melcher über die andern alle mar, daß er fein eigen bolet fo plagete.

24. Weil aber Untiochus den Tuden fo gar feind mar, * fchickete er ihnen den schandlichen buben Upol= fonium mit swen und swanzig tau= fend mann ins land, und gebot ihm, er folte alle erwachfene manner ermurgen, die meiber aber und das junge volck verfaufen.

* 1 Macc. 1,50. fq. Jerufalem 25. Als er nun por Jerufalem tam, ftellete er fich friedlich , bis auf den fabbathtag, da die Juden an fenren : da gebot er flugs feinen leuten, fie folten fich ruften.

1055

ren, raslige

der en 3 jen, jen, jen, olen

itte des lige

ne= ne= und

het ner ner

em ge= na= vie

fa= en, och

elobs

nu= m, er= ds

em iuf an

us

26. Ale nunicorman sulieff, und fehen wolte, was da werden würde; ließ er sie alle erstechen; und fam alfo mit dem gangen seuge in die fladt, und erschulze eine geoffe merae.
27.4lber Judas Maccadaus mach: the stad da von mit neun beüden; in die wildnis und das gebirae, und en stellen in die geoffen mit allen, so sich uidmig archiagen hatten, von den keuten das er nicht müßte unter den unter

Das 6. Lapitel.

Don verunreinigung des fem: pels, und Bleafart fod.

1. Dacht lange darnach , fandte bom Intie fing einen alten mann bom Intie fonig einen alten mann bom interbille od bei bei Juden volligen folte , daß fie von ihrer batter gezigen icht mehr hielten;

2. Und daß er den fempel zu Jerufalem fofte verunremigen und ihn heisten des Jovis Dimpil firede, und den tempel zu Garizim des Jovis Renii firede ; dieweil fremde furch desilik muhuefen

leute dafelbft muhneten.
3. Aber folch mufte mefen that ie:

derman febr mehe.

nen benden leben.

4. Denn die herden schwelgeten und prasseten im tempel, und trieben allerlen ungucht mit den weibernan der heiligen statte; und truzgen viel hinein, das sich nicht gebührete.

5. Man opferte auf dem altar perbotene opfer im gefet.

6. Und hielt weber fabbath noch andere gewähnliche fenertage; und durfte fich niemand mercken laffen, daß er ein Jude ware;

7. Sondern man trieb sie mit gewalf alle monden zum opfer, wenn der füniges gebutetstag war. Wenn man aber des Bacchi fest beging, da zwang man die Jiden, dan sie in kengen von epheu, dem Baccho zu ehren, einher gehen mußten.

8. Man hatte auch auß des Itolemat angeben, ein gebot laffen außgehen an bie ftäbte der henden, die um Jerufalem waren, daß sie die Juden allenthalben zum opfer Twingen sollen.

9. Und so etliche darauf bestünden, daß sie es nicht mit den heuden halten wolten, die solte man flugs erstechen. Da sahe man einen grofsen jammer.

10. 3mu frauen murden vorgeführet, das fie ibre fonne befanithten hatten. Denen band man die kindtein an die bruffe, und führete sie herum durch die gange fladt, und murfen sie gulegt über die mauer hinab. *1 Macc.1,65.

II. Effichehaffen fich in der nahe verkrochen in die ficher, dan fie den abbath haffen moaten. Diefelbigen, als es Philippo angezeiget mard, verbrennete man. Denn fie wolfen fich nicht wehren, daß fie fich am fabbath nicht bergriffen.

12. Ich muß aber hie den leser vermahnen , daß er sich nicht ärgere über diesem jammer 3 sondern gedencke, daß solche frake und nicht gum verderben , fondern gur marznung widerfahren fey.

13. Denn dasist eine groffe gnade,

13. Denn das ift eine groffe gnade, daß Gott den fundern feuret, daß sie nichtfortfahren, und ift bald hinster ihnen her mit der ftrafe.

14. Denn unfer Her Gott siehet uns nicht so lange zu, als den audern henden, die er läftet hingehen, bis sie ihr maaß der sünden erfüllet haben, daß er sie darnach strafes sondern wehret uns, daß wirs nicht au viel machen, und er zulest sich nicht an uns rächen muffe.

15. Derhalben hat er feine barmbersigkeit noch nie von uns gar genommen. Und ob er uns mit einem unglich gesüchtigethat, hater dens noch sein volck nicht gar verfassen.

16. Dis habe ich zu einer ermah= nung bie fagen wollen.

17. Nun wollen wir wieder auf die bifforien kommen.

18. Es war der vornehmften ichriftgelehren einer, Eleafar, ein betagter , und boch febr fconemann: demfelben fperreten fie mit gewalt den mund auf, daß er folte schweinenftelich effen.

19. Aber er wolfe lieber ehrlich fferben , denn fo fchandlich leben, und lidte es geduldig.

20. Und da er zur marter ging, ftrafte er die, so verboten fleisch affen auf liebe des zeitlichen les bens.

 steisch bringen, das er trobl effen dürstes er solte sich aber kellen als träre es geopfert schweinensteisch, und solte es dem könige zu liebe essen; *3 Mos.11.17.

22. Daß er alfo benm leben bliebe, und der alten fundschaft genoffe.

24. Denn es wil meinem alter üsbet anstehen, daß ich auch so heuches le, daß die juaend gedencken muß. Esteafar, der nun neunzig jahr alt iff, sen auch zum henden morden;

25. Und fie also durch meine heutchelen versichtet werden , das ich mich so ver den seiten stelle, und mein seben, so eine kleine geit, die ich nuch zu teben habe, also friste; das ware mie eine errige schande.

26. Und zwar, was habe ich das von, wenn ich schon iegt der menschen frase also entsiche; weil ich Sottes händen, ich sen sebendig oder todt, nicht entsliehen mag?

27. Darum wil ich iegt frehlich sterben, wie es mir alten manne wohl anstehet.

28. Und der jugend ein auf ereme pet hinter mir laffen, daß fie willig und getroft um des herrlichen heiligen geseges willen sterben.

29. Da er diese worke also gerebet hatte, brachte man ihn an die marter. Die ihn aber führeten, und ihm grove freundlich gewesen waren, ergeinmeten über ihn um solcher worte wilken: denn sie menneten, er hätte es auß einem trog gewes

50. Als sie ihn aber geschlagen hatten, da er iegt sieden sollte, seine gere zu mid sprach: Der Hoffen, den eine keite verborgen iff weißes, daß ich die schläge und groffen schwerzen, den ich an meinem leibetrage, wohl hätte mögen umgehen, wo ich gewolf hätte z aber der selen nach leisde ich gerne um Ghatte millen.

31. Und ist also verschieden, und hat mit seinem tode ein trösstlich exempel hinter sich gelassen, das nicht allein die jugend, sondern iederman zur tugend ermahnen soll.

Das 7. Lapitel.

Don beftandigfeit der fieben bru-

Mer

wil

noff

gebe

ner

I

I

1

fell

for

das

fche

wit

* ni

fent

he?

Ret

auf

wil

Fin

ger

fed

te

wi

wi

net

Spa

get

00

fol

au

ho

u

90

ī

II

1. Comunt ihrer mutier gefangen, und mit geifglun and einem geffau pet, und gedrungen vom könige, daß fie folten schreinensleifg effen, das ihnen um gesege verboten war.

2.Da fagte der ätteste unter ihnen also: Was wilf du viel fragen, und von uns wissen? Wir wollen che sterben, denn etwas wider unser väterlich geseg handeln.

3. Da ergrimmete der fonig, und gebot, man folte eilends pfannen und feffel über das feuer fegen.

4. Da man das geihan hatte, gesbot er, man solte dem ältesten die gunge außichneiden, und hande und jusse absauen, daß die andern brüsder und die mutter solten zusehen.

5. Als er nun so zerstümpelt war, tieß er ihn zum seuer führen, und in der pfannen braten. Und da die lohe alsenstaalben in die pfanne schlag, ermahneten sie sich unter einander sommt der mutter, das sie unverzagt fünden, und sprachen:

6. Sott der berr wird das recht ansehen, und uns gnadig fenn, wie Moses zeugt in feinem * gefange: und er ift einen knechten gnadig.

* 31.90.13.5 Mof. 32.736.

7. Als der erfte also verledieden war, sübrete man den andern auch hin, daß sie ihren muthwillen mit ihm irieden z. und zogen ihm haut und haar al, und feageten ihnzob er säuseitst effen wolte, oder den ganz gen leib mit allen gliedern martern lassen.

8. Er aber antwortete auf seine sprache, und sagte: Ich wils nicht

9. Da nahmen sie ihn, und marteren ihn, wie den ersten. Als er um iest in den legten gigen lag, sprach er: Du verflucher menschou nimmst mir wol das zeitliche leben; aber der Herben des geftes willen sie wir um seines geseges willen steven, *auferweiten geniem ein: *Dan.12/2.

10. Darnach nahmen fie den dritten, und teieben auch ihren muthmillen mit ihm. Und da sie es von ihm forderten, reckte er die gunge frei herauf, und kreckte die hande dar, und sprach gefrost: 11II. Diese gliedmassen hat mir Gott vom himmel gegeben: darum wist ich sie gerne fahren lassen um seines geseiges willen: Dem ich hosse, *er werde mirs wohl wieder geben.

12. Der könig aber und seine dies

12. Der fönig aber und feine diener verwunderten fich, daß der jungling fo freudig mar, und die marter

fo gar nichts achtete.

13. Da diefer auch fodt mar, peiniaten fie den vierten auch, und geif-

fellen ihn.

PAGE

ru:

ider

du=

nen

und

ehe

vá=

nen

90=

die

und

rus

are

d in

die

nne

iter

fie

echt

wie

ge:

den

uch

b ce

ern

eine

icht

ar=

ser

age

),du

en;

ms

llen

212.

rit:

ith:

mae

nde

Il.

10

14. Da er aber ieht flerben wolfe, fpracher: Das iff ein aroffer tolf, daß wir hoffen, wonn uns die menschenerwirzen, daß uns EDet wird wieder auferwecken; du aber wirft nicht auferwecken twerden zum les ben. *Dan.12/2.

15. Darnach nahmen fie den funften, und geiffelten ihn auch. Der fahe Untiochum an, und fprach ju ihm:

To. Du bift ein menich und mulit flerben. Weil du aber gewaltig auf erden biff, so thust du, was du wift. Das jott du aber nicht in den sinn nehmen, * daß und SOft gar worlaffen habe. *c.6/15.

verlaffen habe. * c.6/15. 17. Bergench eine fleine weile, fo folt du erfahren, wie machtig Dte iff, der*dich und dein geschlechte pla-

gen wird. *c.9,5.6. 18. Nach diesem führeten fie den fechsten auch bergu. Derfelbige fagte auch, da er iegt fterben folte: Du wirft mich nicht fo betrugen: denn

wieft mich nicht fo betrigen: denn wir haben diß leiden wohl verdienet, darum, daß wir uns an unferm Soft verfündigt haben; und er bandelt schrecklich mit uns

19. Alber es wird die nicht fo him gehen, daß die for vider Gott isvelft. 20. Es warfer ein groffes wunder an der muster; und if ein exempt, das wohl werth if, das mans you ihr fohreibe. Denn fie sahe ihre fohne alle sieben auf einen tag nach einander martern; und lidte es mit groffer geduld um der hoffnung wifgreibe ihr der hoffnung wifgreibe geduld um der hoffnung wifgreibe geduld um der hoffnung wif

len, die fie zu Sott hatte.
21. Dadurch ward fie fo muthig, daß fie einen fohn nach dem andern auf ihre hrache troftere, und faffete ein mannlich hers, und forach zu

ihnen:
22. Ich bin ja eure mutter, und habe euch geboren, aber * den odem und das feben habe ich euch nicht gegeben, noch eure gliedmaffen alfo

gemacht, * Sefc. 17,25.

23. Darum so wied der, der die welt und alle menschen geschaffen hat, euch den odem, und das keben gnädiglich wieder geden; wie ihrs ieht um seines geseges wilken waget und kahren lasset.

24. Dazintiochied difhöretemennete erziewerachtete und ichmächte ihn auf ihre irrache z und nahm den imagfen ihn vor sich, der noch übrig war, und vermahnete ihn mit auten worten, und geredete ihm mit einem eide wenn er von seinem vätertichen geseg abtreven wotte, so sollte er einen gnädigen herrn an ihm haben, und wotte ihn reich und einen herrn auß ihm machen.

25. Da er fich aber nicht wolfe bereden laffen, ließ der könig die mutter vor fich kommen, und vermahnete fie, sie wolfe doch den folm dahen bereden, das er ben dem leben et-

halten wurde

26. Da er sie mit vielen worten, gebeten hatte, sagte sie ihm zu, sie

wolte es thun.

27. Aber sie spottete nur des the rannen: Deun sie ging sum sohne, und redete heimtich auf ihre sprache mit ihm, und sprach:

28. Du mein liebes kind, das ich neum motden unter meinem hergen geragen / und ben den jahren gefäuger, und mit groffer mühe auferzogen habe, erbarme dich doch über und alles, was darinnen ist, die halle auf ende auf nicht alles auf nichts gemacht, und die menschen fall auch so gemacht, und wir menschen fall auch so gemacht.

29. Darum fürchte dich nicht vor dem hencker, fondern firb gerne, wie deine brüder, daß dich der gnädige Soft fammt deinen brüdern, wieder febendig mache, und mir wieder gebe.

30. Da die mutter mit dem sohn fioch also redete, sprach der jungsling: Worauf harret ihr? Gedenscher nur nicht, daß ich dem twannen hierin gehorsom sohn voll, sondern ich wil das geseh halten, das unsern vätern durch Woord gegeben ist.

31. Du aber der du den Juden alles leid anlegeft , folf unferm Berrn Soft nicht entlauffen.

32. Wir leiden um unfer funde willen, das ift wahr.

33. Und ob wol der lebendige Goff eine weile über uns gornig ift, und uns ftrafet, und guchtiget, fo

wird er doch feinen fnechten mie-

berum gnadig werden. 34. Aber du gottlofer berfluchter menfch, überhebe dich deiner gewalt nicht zu fehr, und trope nicht auf die eitele hoffnung , daß du die finder Sottes verfolgeft,

35. Denn du bift dem gerichte des allmachtigen Gottes, der alle din= ge fiebet, noch nicht entlauffen.

36. Meine bruder, die eine fleine geit fich haben martern laffen, die marten ient des ewigen lebens nach der berheiffung Gottes. Du aber folft nach dem urtheil Gottes geftrafet werden , wie du mit deinem hochmuth verdienet haft.

37. Ich wil mein leib und leben um meiner vater gefet willen dahin geben, wie meine brider , und gu Gott fdregen, daß er bald feinem volck gnadig werde; du aber wirft noch felbft bekennen muffen, durch groffe marter und quaal , daß er allein der rechte Gott fen. * c. 9,13.

58. Aber Gottes jorn wird an mir und meinen bridern wenden, welcher billig über unfer ganges

wolck gangen ift.

39. Da dif der fonig horete, mard er toll und thoricht, und ließ ihn noch harter martern, denn die an-dern: denn es verdroß ihn, daß sie fein noch dagu fpotteten.

40. Mifo ift diefer auch fein dahin geftorben , und hat allen feinen troft

auf Gott gestellet.

41. Bum legten ward die mutter auch hingericht.

42. Dif fen genug bon den hend: nifchen opfern , und der graufamen marter.

Das 8. Lapitel.

Dom fieg Juda wider Kicanor. 1. 21 Ber Judas Maccabaus und feine gefellen gingen heimlich hin und wieder in die ffecfen, und riefen zu haufe ihre freundschaft, und was sonst ben der Juden glauben blieben mar, daß er ben fechs taufend

2. Und fieruften Gott an, bag er das arme volck, welches von ieber= man geplaget mar, anfeben wolte, und fich erbarmen über den tempel, welchen die gottlofen menschen ent:

heifiget hatten,

mann zu haufe brachte.

3. Und über die verberbte fadt, die gar mufte mard ; und daß er doch das unschuldige blut, so su ihm rufe: te, horen,

4. Und der unschuldigen findlein, fo mider alles recht erftechen mur= den, gedencken molte, und die lafte= rung feines namens rachen.

5. Und Maccabaus mit feinene haufen plagete die henden mohl: Den der Serr ließ von feinem gorn,

und mard ihnen wieder gnadig.
6. Er überfiel unverfehens ftabte und flecken , und fleckte fie an , und nahm ein die beguemffen orte, und that den feinden groffen ichaden.

7. 2m meiften aber trieb er das ben nacht; daß man weit und breit von feinen thaten faate.

8. Daaber Philippus fahe, daß erielanger ie ftarcfer mard, weil es ihm fo gliickete , fchrieb er an Ptole= maum, den hauptmann in Dieder= Guria und Phonice, um hulfe, denn

es lag dem könige viel daran.
9. Da schiekte Ptolemaus seinen besten freund, den Nicanor, des Pastrocki sohn, mit zwanzig kaufend mann, daß er die Zwdengar außocken solles und gab ihm einen haupe mann gu, mit namen Gorgias, mels cher ein erfahrner frieger mar.

10. Nicanor aber gedachte, et wolte auf den gefangenen Juden das geld tofen, das der fonig den Romern jahrlich geben mußte, nemlich

swey taufend centner.

II, Darum schiefte er alsbald in die ftädte am meer hin und wieder, und lieft aufrufen, wie er die Ihund ließ außrufen , wie er die Justen * bertaufen wolte, neunzig Jus den um einen centner ; denn er ge: dachte nicht, daß ihm bie ftrafe von

Bott fo nahe mare. * 1 Macc. 3,41. 12. Da nun Judas horete von dem jug, den Nicanor vor hatte, hielt er es feinen Juden vor, die ben ihm waren, wie ein heer fommen wurde. 13. Welche nun verzagt waren,

und hatten das vertrauen nicht gu Bott, bag er ftraffen murde, die lieffen davon, und flohen.

14. Die andern aber berfauften alles, was fie hatten, und baten den Beren, daß er fie ja erlofen wolte ; welche der Nicanor vertauft hatte, ehe er fie gefangen hatte.

15. Und wolfe ces nicht um ihret willen thun, daß ers doch that um des bundes willen, den er mit ihren vatern gemacht hatte, und um fei-

nes

nes h len, ? 16.

forice

Leute fechs aum gen fich f ber h unbil 17,

und a der h Fie di get, 1 18 er) (llad

uns weld nicht hen, au bi 19. alle h Dialio Wie

funf

einer 20 Babi gen f fomn und v Die ! gehal Den \ hund ericht erlan 21.

um d des it prone fpiger nemli natho zehen

ten ei

23. das t nen e helfer an be and t 24.

Rund peer i mund fend (nes herrlichen groffen namenswiften, barnach fie genennet find. 16. 281s nun Maccabaus feine

Rety.

ufe=

ein,

file=

nene

orn,

idte

und

und

das

reit

das

les

ole=

er=

enn

nen

3a=

end

of:

pt=

el=

er

20=

ich

in

133

ili=

ju=

ge=

non

41.

em

hm

de.

en,

die

ten den

te ;

tte,

ret

ren

fci=

166

17. Sondern sich tapfer wehren, und gedenesen an die fammach, die sie der heitigen stätte angeleget, u. wie sie die stadt verhöhnet und geptaget, und das geseg abgethan hätten.

18. Sie *verlaffen sich, (prach er) auf ihren hannisch, und sind von interes, aber wir verlaffen uns auf den allmächtigen Gotte, welcher kan in einem augenblicke nicht allein die, fo iegt wider uns ziechen, sonden schließen ich en. * Pf. 20, 9. Au boben schlagen. * Pf. 20, 9.

19. Er ergablete ihnen aber auch alle historien, wie Sott so off gnädiglich ihren vatern gepoffen hatte. Wie Somnacherie mit hundert und funf und achteig tausend mann in einer nacht umfommen wäre.

20. Wie es in der schlacht zu Zahnlon wider die Salater gegangen sein sein zu der in groffe noch kommen senn, acht tausend Jüden, und vier ausgend Waccedonier auß furcht fälle gehalten, und die acht tausend Jüden den allein mit der hilfe Spies, hundert und zwanzig tausend mann erschlagen, umd groß gut dadurch erlanget haben.

21. Da er ihnen mit folden worten ein herg gemachet hatte, daß fie um des geseges und ihres vaterlanbes willen gerne fterben wolten,

22. Machteer vier haufen, und ordnete feine brider vorn an die spigen, daß sie es führen sollten, menlich Simon, Joseph und Jonathas, und gab einem ieden funfsehen hundert mann zu.

25. Darnach fieß er Cleggerum das heilige buch iesen, und gab ihnen ein geichen, daß ihnen Sott belfen wurde, und gog affo vorn an der spigenvor den andern her, und traff mit dem Atcanor.

24. Aber der allmächtige Sott fund ihnen ben, daß sie das gange beer in die flucht schlugen, und viel wund machten, und ben neun tausend erschlugen,

25.Und jageten benen nach, *die da fommen waren, daß fie die Juden faufen wolten, und nahmen ihnen das geld. 1 Mace. 3,41.

26. Doch mußten fie gleichivol wieder untehren: bein es war der abend vor dem fabbath. Das war bie ursache, daß fie aufhöreten jenen nachzueilen.

27. Darnach niunderten fie, und nahmen ben harnifch und mehre, und hielten den sabbath, und lobeten und preiseten Sott, der sie auf ben tag erhalten un wieder angefan-

gen hatte feine gnade zu erzeigen. 28. Nach dem fabbath theuteten sie den raub auß unter die armen, witwen und wäpsen, und das übrige behielten sie für sich und ihre kinder.

29. Und fie hielten ein gemein gebet, baß der barmhergige Gott wolfe seinen jorn gar von ihnen abwenden.

30. Darnach thaten sie viel schlachten mie Limotheo und Bacchte, und berfchtigen über grangist tausend mann, und eroberten die peftungen, und eheiseten der raub gleich unter sich, und unter die beetriebene transen, vivierven und affen.

31. Und da fie gepfundert hatten, brachten fie die roaffen auf die neftungen, und führeten auch groffen raub gen Ternfalon.

raub gen Jerufalem.

32.Und brachten um einen hauptmann ben Timothen, einen goetlofen mann, der die Juden fehr geplaget hatte.

Das 9. Lapitel.

Von Antiochi schändlichem tode. I. 11992 dieselbige zeit mußte Antiochus mit schanden aus Persien abziehen.

2. Denn als er gen Perfepolin ge gogen War, und hatte fich da unter franden die Eirobe au gründern, grinder die fandt einzunehmen, waren die bürger auf, und wehreten sich, und reieben der Antiebum gurück, dat er mit schanden mußte abziehen.

3. Als er nun zu Ecbatana toar, kam es vor ihn, wie es Nicanori und Timotheo ergangen ware.

4. Da ergrimmete erzund gedachte te die schmach an den Juden zu rächen; und fuhr fag und nacht, daß er ja bath hinkame. Denn es triev ihn Bottes gorn, daß er sofficet, gerecht gete das das das das der gen Jeugle

Iem fame, fo wolf er auf der fadt eine todtengrube machen-

5. Darum ftrafete ihn der all-machtige berr, der Bott Frael, mit einer heimlichen plage, die niemand heilen fonte. Denn alsbald er fol-ches geredet hatte, fam ihn ein folch reiffen im leibe an, und fo ein grof= fes frummen in den darmen , daß man ihm nicht helfen fonte.

6. Und swar es geschach ihm eben recht, darum, daß er andere leute mit mannigerlen und gubor uner: horter marter geplaget hatte.

7. Noch ließ er von feinem frog nicht abe, fondern mard noch miti= ger , und brannte bor bosheit mider die Juden, und eilete ; und im rennen fiel er von dem magen fo hart, bas es ihn in allen feinen gliedern rif.

8. Da mufte der (io juvor fich vor groffer hoffart duncken ließ, er mol: te dem meer gebieten , und die berge auf einander fegen) von einem eini= gen fall fich in einer fanften tragen laffen, daß fren iederman an ihm fa= he die gewalt Bottes

9. Es muchfen auch maden auß dem verfluchten leibe, und verfaule: te mit groffen fchmergen, daß gange fince von feinem leibe fielen; und fanck fo ubel , daß niemand vor dem fanck bleiben fonte.

10. Und der fich vor duncken ließ, errührete an den himmel, den fonte niemand tragen, um des unleidlichen fances willen.

II. Da mußte er von feinem hoch: muth ablaffen , und ficherfennen: weiler von Gott fo angegriffen war , und die fchmergen immer grof: fer wurden.

12. Und da er gulett den fanck felbft nicht mehr erleiden fonte, da fpracte er: Es ift ja recht , daß man fich por Sott demuthige , und daß ein fterblicher menfch nicht fo ber: meffen fen, daß er fich duncken laffe, er fen Cott gleich.

13. Und der bofewicht hub anjund betete ju dem Seren, der fich nun nicht mehr über ihn erbarmen wolfe;

14. Und verhieß, daß er die heilige Radt, die er zuvor gedachte zu ver:

tilgen, und eine tobtengrube dar: auf zu machen, fren wolte laffen. 15. Und die Juden, die er zuvor nicht werth geachtet, daß fie folten begraben werden, fondern den vogeln und thieren ju freffen geben

molte, die molte er fren laffen, wie

Rivi

freu

mein

gott

fchm

chen

aufe

erde

gupi

200

1.5

das:

2.

fare

und

reini

ande

opfe

en i geset

sper.

und

mar

diger

ftraf

ret,

gebe

auf

mari

peru

den

acht

fie b

hole

ten

arve

85

hatt

6.

5.

4.

20

25

die burger gu Uthen. 16. Und den beiligen tempel, den er zuvor beraubet hatte, wolte er mit allerlen schmuck-wieder zieren, und vielmehr heiliges geraths dahin geben, meder juvor da gemeff mare: und mas jahrlich auf die opfer gin: ge, das wolte er von feinen eigenen renten reichen.

17. Dagu molte er felbft ein Jude werden, und an allen orten die ge: walt Gottes preifen u. verfindigen.

18. Da aber die franchheit nicht wolfe nachlaffen : denn es mar Sota fes gerechter zorn zu hart über ihn kommen; verzweifelte er an seinem leben, und schrieb diese demuthige fchrift an die Juden, wie folget: 19. Untiochus, der tonig und

fürft , entbeut den frommen Juden

feinen gruß.

20. Go ihr, fammt euren findern frifch und gefund fend, und gehei euch mohl, des dancke ich Bott. 3ch aber bin fehr franck.

21. Dieweil ich gern wolte einen gemeinen frieden erhalten; wie es denn die noth erfordert, nachdem ich auf der reise auß Bergien franck bin worden; dencke ich gnadiglich an eure treue und freundschaft.

22. Biewol ich hoffe, daß es foll beffer mit mir merden.

23. Und nachdem mein vater, als

er in die obern lander jog , einen to: nia nach ihm machte;

24. Damie man miffte (wo fich et: wa ein unfall gutruge , oder fonft unfriede murbe) wer herr fenn folte, und bas reich nicht gerrüttet mir:

25. Allfo auch ich, weil ich fehe, daff die umliegende fürften nach meinem Fonigreich trachten, wo mirs übel ginge, hab ich meinen fohn Untio: chum jum tonige gemacht, welchen ich euch oft treulich befohlen habe, wenn ich in die obern lander gego: gen bin, denfelben befehle ich euch ient auch.

26. Derhalben vermahne und bif: te ich euch um aller wohlthat wil: len, fo ich allen in gemein , und in: fonderheit gegen einem ieglichen erzeiget habe , daß ihr mir, und mei: nem fohn fortan freundlich und treu fenn wollet.

27. Denn ich verfehe michs bu ihm , er merde fich gnadiglich und freund:

flirbt jammerlich. (6.9.10.) der Maccabder. freude der 3uden. 1059

freundlich gegen euch halten, und

meiner wenfe folgen. 28. 2110 * ftarb der morder und gotteslafterer Untiochus in groffen fchmergen, wie er andern leuten ge: than hatte,in einem fremden lande und in der mildnis eines jammerlischen todes. *1 Macc. 6,16.

29. Und Philippus, der mit ihm aufergogen war , beffattete ihn gur erden. Und weil er fich bor des 2(n= tiochi fohn beforgete, ftohe er in E: anpten gum fonige Ptoleman Whi= Iometor.

Das 10. Lapitel.

Don unterfdiedlichem fieg Juda. I. Of Efo gab @ Dit dem Maccabao und feinem haufen den muth, daß fie den tempel und die ftadt wieder einnahmen.

2. Und gerftereten die andern at-tare und frechen, so die henden hin und wieder auf den gassen hatten

en

mie

den

e er

ren,

thin

tre:

ain:

iude

-ge=

gen.

icht

Ota ihn

hige

und

iden

dern

ehet

Dtt.

inen

e es

dem

and

glich

foa

, als

i fo:

th eta

fonst folte,

mur:

and aff

inem übel intio: Ichen

habe,

gezo:

d bit:

wil=

d in:

mei:

treu

13 64

o und

eund:

5. Und nachdem fie den tempel de: reiniges hatten , machten fie einen andern altar, und nahmen feuer: steine und schlugen feuer auf, und opferten wieder; welches in zwen: en jahren und fechs monden nicht geschehen war; und opferten rauch= werch, und gundeten die lampen an, und fegten die fchaubrote auf.

4. Da nun folches alles gesichenen mar, frelen sie auf ihr angesicht nie der por dem Seren, und beteten, daß er fie ja nicht mehr in folden jammer wolte tommen laffen ; fonbern ob fie fich mehr an ihm verfiin: digen wirden , daß er fie gnadiglich ftrafen, und nicht in der gottestafte: rer, der graufamen benden , hande

geben wolte.

5. Und Gott fchickete es alfo,daß auf den tag der tempel gereiniget mard, auf welchen ihn die henden verunreiniget hatten, nemlich auf den * funf und zwanzigsten tag des monden Casten. *1 Macc. 4,52.

6. Und fre hielten mit freuden acht tage fener, wie ein fest der lauberhutten, und gedachten daran, das fie por einer fleinen zeit ihr lauber= huttenfeit in der wildnif und in den holen, wie die wilden thiere, gehal-

ten hatten.

7. Und frugen manen und grime Weige und palmen, und lobeten Sott, der ihnen den fieg gegeben hatte, feinen tempel zu reinigen.

8. Gie lieffen auch ein gebot auß: geben, durch das gange Judenthum, daß man diefen tag jahrlich fenren

9. 2016 hat Untiochus der edle

ein ende.

10. Run folget von dem * Untios cho Eupafor, des gottlofen Untiochi fohn, was für friege unter ihm für und für gemefen find.

* 1 202acc. 6,17.

II. Da Cupator fenia mard, feate er Enfeum, der por hauptmann in Phonice und Coleforia war, jum oberften fürften.

12. Aber Prolemaus Macron,der die Juden gern ben recht gefchunt hatte, weil fie bisher fo viel gewalt und unrecht erlitten hatten, arbeite= te dahin, daß man fie folte mit frie-

den laffen.

13. Derhalben berflagten ihn feis ne freunde ben dem Eupafor , und hieffen ihn öffentlich einen ber rather, darum, daß er die inful Enpern, welche ihm Whilometor befoh: ten hatte, Untiocho dem edlen aufgegeben hatte, und mußte ein geringer amt haben. Da gramte er fich fo febr, daß er fich felbst mit gift umbrachte.

14. Da nun Gorgias über diefelben orte haupimann ward, nahm er triegestnechte an, und legte fich fon-

derlich wider die Juden. 15. Deffelbigen gleichen unterffunden fich auch die Edomiter. Wone vermogten , trieben fie die Buden auß den veften und gelegenen flenigen Juden, auß Jerufalem ber-

16. Da machte fich Maccabaus u. fein haufe gufammen , und beteten, daß ihnen Sotte wolfe beuffehen.

17. Und fielen den Edomitern in die veften flecken, und ervberten fie mit gewalt, und erwurgeten alles, was fich auf den mauren gur gegenwehr ftellete, und mas fie fonft an= famen, bis in die smanzig taufend.

18. Es entrunnen ihnen aber auf sween farcke thurne ben neun taufend, die fich wider den fturm gerü-

19. Da verordneteMaccabaus den Gimon, Joseph und Bachaum, und lief ihnen fo viel leute, daß fie ftarce genug foaren gum feurm; er aber gog fort por andere ftadte.

1) 11 2 20.21500

1060 Timotheus gefchlagen. Das 2. Buch (C. 10. 11.) Lyfias zeucht guf.

20. Aber ber haufe ben Gimon lief fich die, fo auf dem thurn wa= ren, mit geibe bewegen, und nahmen funf und drenfig taufend gulden von ihnen, u. fieffen fie davon fomen.

21. Da es nun Maccabaus er: fuhr, brachte er die hauptleute gu= fammen , und flagete fie an, daß fie ihre brider ums geld verlauft, und Die feinde davon hatten fommen laffen.

22. Und ließ fie todten als berra: ther, und fturmete alsbald bie giveen

23. Und es gluckete ihm , und er: wurgete in den giveen beftungen mehr benn gwangig taufend mann.

24.* Zimotheus aber, welchen die Guben guvor gefchlagen hatten, ruftete fich mit viel fremdem volch, und fammiete einen groffen reifigen geug auf Uften, und fam ber men-nung, baf er die Juden gang vertil-* I Macc. 5/37. gen wolte.

25. Und ba er ans land fam, betete Maceabaus und fein haufe jum

SEANN.

26. Und ftreueten afche auf ihre haupter, und legten facte an , und fielen nieder por dem altar, und bas ten, daß ihnen Sott gnadig und ih= ren feinden ungnadig fenn wolte, ber ihn fegeten; wie im gefet gefchrieben ftehet.

27. Da fie nun alfo gebetet hatten, nahmen fie ihre wehre , und jogen einen guten weg vor die ftadt hin= auf, bis fie ju den feinden famen.

28. Und alsbald die fonne auf= ging, traffen fie an einander, wie: mol es ein ungleicher jeug mar. Den Die Juden hatten eine freudige ju= perficht*jum&Gren, (welche ein gewif zeichen des fieges ift) jene aber hattens angefangen auß eitel trog * c.8/18. und vermeffenheit.

29. 21s nun die fchlacht am heftiaften mar, erfchienen ben feinden wom himmel funf herrliche manner auf pferden, mit gulbenen gaumen bie bor ben Juden her gogen ;

30. Und zween hielten neben bem Maccabao, und befchüßten ihn mit ihrer wehre , baffihn niemand ber= wunden fonte; und ichoffen pfeile und donnerftrahl in die feinde , bag Re geblendet und flüchtig murden.

31. Und wurden geschlagen gwan: gig taufend und funf hundert gu fuß,

und feche hundert reifige.

32. Zimotheus aber entflohe gen Bagara,in einen veffen flecken, mel: chen ber hauptmann Chereas innen

33. Da lagerte fich Maccabaus und fein haufe dabor vier tage.

34. Aber die in dem fecken ver: lieffen fich darauf, daß er fo hoch lag, und lafterten und fchmabeten über die maaffe fehr.

35. Aber am fünften tage ergrim: meten smangig junge mann um der lafferung millen, und lieffen mann= lich mit einem furm an die mauer, und erwurgeten im grimm, mas the nen entgegen fam.

36. Denen folgeten die andern, und erfliegen ben flecken, und gun beten die thurne an, und verbrann=

ten die gottestäfferer.

37. Etliche hieben die thore auf, baß ber gange haufe hinein fonte, und eroberten alfo die fadt, und er= schlugen den Timotheum, der fich in einem pful verftecfet hatte, und ben Cheream, feinen bruder, und 2(pol= Iophanem.

38.248 fie folches alles aufgerich: tet hatten , preifeten fie den SEren mit lobgefang, der Ifrael fo groffe wohlthat erzeiget, und ihnen ben

fieg gegeben hatte.

Das Ir. Lavitel.

Don Juda fieg wider Eyfiam. 1. Du nun Enfias, des foniges pormund und vetter und o= berfter rath, dis alles erfuhr, that es ihm fehr wehe;

2. Und brachte zusammen achtzig taufend mann , und ben gangen reis figen zeugrund jog miber die Juden, ber mennung , baß er bie henden in

die ftadt fegen, 3.Und ben tempel gu feinem jahr: lichen nut brauchen wolte, wie anderer henden firchen, und bas pries fterthum jahrlich verleihen.

4. Er gedachte aber nicht , daß Sott noch machtiger ware, fondern trogete auf den groffen haufen, ben er ju roß und fuß hatte, und auf die achtzig elephanten.

5.211s er nun in Judaam fam, la: gerte er fich por einen flecken, Beth: gura genant, ber bon Jerufalem ben funf fel Imeges lag in einem gebiege.

6. Da aber Maccabaus und Die feinen horeten, bas er ben fecten finrmete , baten fie und ber gange

Evil hauf SET fend! ber f ande und

8. einai die ft erfch nem harn 0. hera basi

> ment mare por 10 fete ! gehu 9003 die fi taufe

dert 12. die ff rann 13. nunf

fchla

fich fi judif weil i benfti bot it tel. 14. er roo das e

15. gefatt befte ligte mance hatte. 16. Tuder Tias e

17. gefani brach derha 18.

gen ge er hat figet. Evitas machet friede. (Cap.II.) ber Maccabaer. Untiochi briefe. 1061

haufe mit feufgen und thranen ben Seren, daß er einen guten engel fenden wolte, der Ifrael hulfe. 7. Und Maccabaus war ber erfte,

18:

gen

el:

ren

ius

er:

pch

im:

der nn=

er,

ith=

en,

in=

nn:

ufe

nte,

er=

hen

:Iot

ich=

ren offe ben

iges

D=

hật

tzig

rei=

en,

r in

thr:

an:

rie:

daß

den den die

la:

eth= ben

ege. die cken

inge

aufe

ber fich ruftete und vermahnete die andern, daß fie fich mit ihm magen, und ihren brudern belfen molten.

8. Und jogen alfo fremmuthig mit einander auf. Alebath fie aber vor die fiadt Jerufalem hinauf kamen, erschien ihnen einer zu roff in einem weissen kleide, und guldenem harnisch, und jog por ihnen her.

9. Da lobeten fie alle den barm: herhigen Gott, und wurden fech, bag fie ihre feinde fchlagen wolten, wenn fie gleich die wildeften thiere maren, und hatten eiferne mauren por fich.

10. Mit einem folchen muthe rei: fete ber gange seug fort, famt ihrem gehulfen , den ihnen der barmhergi: geBott bom himmel gefandt hatte.

11. Und griffen ihre feinde an, wie die fowen, und erfchtugen ihrer eilf taufend gu fuß, und fechgehen hun: dert ju roß.

12. Und trieben die feinde alle in die flucht, bag der meifte haufe, fo davon fam, wind war. Lind enfins felbft flohe auch schandlich, und ent:

13. Es mar aber Enfias ein ber: nunftiger mann. Da er nun bie Schlacht, die er berlohren hatte, ben fich felbft bedachterund faherdaß bas judische volek unübermindlich mar : weil ihnen Sott ber allmachtige fo benftunde ; fchickte er ju innen, und bot ihnen friede an auf billige mit:

14. Und verhieß ihnen darneben, er wolte den fonig bahin vermogen, daß er ihr guter freund wurde.

15. Maccabaus ließ es ihm wohl gefallen : denn er fabe, daß es das befte mar. Und der * fonig verwil: ligte in den vertrag, den Lysias mit Maccabao und den Juden gemacht hatte. *1 Macc. 6,60.

16. Und der brief, den Enfins den Juden jufchrieb, lantete alfo : En-fias entbeut den Juden feinen gruß. 17. Johannes und Abfatom, cure gefandten, haben einen brief ge-

bracht, und gebeten um die fache, derhalben fie gefandt maren.

18. Was nun dem fonige anzugei: gen gemefen ift, hab ich gethan, und er hat alles, was nuglich ift, gewil:

19. Berdet ihr nun treu und glauben halten, fo wil ich auch hin= ort mich beffeißigen , daß ich euer bestes schaffe.

20. Und von leglichem artifel in= fonderheit haben eure und meine gefandten befehl, euch weiter ju un= terrichten. Siemit Gott befohlen.

21. Datum im hundert und acht u. vierzigften jahr, am vier und gmans digften tage des monden Diofcori. 22. Des foniges brief tautete al-

fo : Konig Untiochus entbeut feinem bruder Enfias feinen gruß.

23. Rachdem unfer bater von bin: nen gefchieden, und ein gott-worden ift , ift uns nichts liebers, denn daß friede in unferm reich fen, damit ie: derman des feinen warten fonne,

24. Nun horen wir, bas die Juden nicht haben wollen willigen in die veranderung ihres gottesdienftes auf hendnische wenfe; fondern mol-ten ben ihrem glauben bleiben; und bitten derhalben, daß man fie baben wolle bleiben laffen.

25. Weil wir es nun fur gut angefeben, daß big volck auch im friede lebe, und ftille fen ; fo ift unfere mennung, bag man ihnen ihren tempel wieder gingeve, und fie ben ihs rem regiment und mefen, wie es ih: re borfahren gehalten, bleiben laffe.

26. Darum wollest bu effiche ju ihnen fenden , und friede mit ihnen aufrichten, auf daß sie, wenn fie uns fere mennung wiffen, ficher fenn, und ihres thuns ohn alle forge mars ten mogen.

27. Des fonigs brief an bie Juden

lautete also: Der fonig Untiodus entbeut dem rath und der gemeine der Juden feis

28. Wenn es euch aften wohl gin= ge, bas horeten wir gerne ; uns ge: het es noch wohl.

29. Es hat uns Menelaus berich: tet, wie ihr begehret in unfer land ju reifen, und euer gewerbe ben uns du freiben.

30. Darum alle die Juden, fo swi= Schen hie und bem drengigften tage des Aprilis reifen werden, follen fren ficher geleite haben,

31. Gich zu halten mit effen und anderm thun nach ihrem gefen, wie vor. Es foll auch feinem fein leib widerfahren , um defimitten, fo bis anher wider uns gethan ift.

20 03 32. De

32. Deß jum zeugnif habe ich Menelaum ju euch fenden wollen, euch davon weiter zu berichten.

33. Siemit Gott befohlen. hundert und nicht und viergiaften jahr, am funfzehnten tage Des 21=

34. Es fchrieben auch die Romer ben Juden, wie folget : Q. Mutius, T. Manlius, der Ro: mer botfchaften, entbieten ben Ju-

den ihren gruß. 35. Alles, was euch Enfras, des to: niges better,nachgelaffen hat, milli=

gen wir auch.

36. Beil er aber für aut anfiehet, daß man etliche artifel an den fonig gelangen laffe, fo berathfchlaget euch unter einander, und fendet auf bas forderlichfte iemand zu uns, daß wir uns mit einander vereinigen : benn wir ziehen iegt gen Untinchien. 37. Darum forbert euch, und fen-

det etliche , daß mir miffen, weß ihr gefinnet fend.

38. Siemit Gott befohlen.

Das 12, Lapitel.

Serner fieg Juda wider die feinde. I. (2001 hundert und acht und pier:

tage Aprilis, ba diefer vertrag alfo beschloffen mar , jog Enfras jum fo= nige; die Juden aber warteten ih: res ackerbaus.

2. Uber die hauptleute an denfel: bigen ortern, Simotheus und Upol= Ionius, des edlen * Apollonii fohn, und hieronymus und Demophon, sammt dem Nicanor, dem haupt-mann in Enpern, lieffen ihnen feinen friede noch ruhe. * 1 Macc.3,10

3. Und die gu Joppe übeten eine perratherliche that : Denn fie bere: deten die Juden, fo ben ihnen mohneten, daß fie mit ihren weibern und findern in die schiffe, so von ihnen beftellet maren , treten wolten , als warens gute freunde mit ihnen. 4. Da nun die Juden folches tha-

ten, wit is in der fadt befchloffen war , und beforgeten fich nichts unmen , erfauffeten fie fie alle, in die

wen hundert personen. 5. 201s nun Judas horete, wie graulich man mit feinen brudern gehandelt hatte , gebot er feinen

leuten auf.

6. Und rufte ju Gott, * dem ge= rechten richter, und jog mider die, fo

feine bruber ermordet hatten , und gundete ben nacht ben port an , und berbrannte die schiffe alle; und was für leute im port maren, ermurgete er mit bem febroert. * 231.7/12. Tir

und

nic

ma

phr

gei

má

auf

pai

Zi

hat

ma

lad

fen

che

fuß

reif

Das

er Y

Frie

nio

daß

des

die

an:

feho

und der

felb

und

fch [

rer

fith

und

fod:

vat

mu

te,

Tie 1 ten

brii

Car

win

reif

Epi

piel

(ch) a

2

2

7

1

7. Weil aber die ftadt verschloffen mar, jog er ab,in der mennung, bag er bald wieder fommen, und die ftadt schleiffen wolte.

8. Es ward ihm auch angezeiget, wie die zu Jamnia gleich folches wider die Juden, so ben ihnen wohnes ten, porhatten.

9. Darum fiel er auch ben nacht gu ihnen ein, und verbrannte ihnen den port, und alle schiffe, daß man bas feuer zu Jerufalem fahe, welches boch zwen hundert und vierzig feldweges davon lag.

10. Darnach jug er neun felowe: ges fort , wider ben Zimotheum, ba ftieffen ben funf taufend Uraber, und fünf hundert reuter auf ihn.

11. Und schlugen sich mit ihm, und thaten eine groffe ichlacht, und Ju: bas mit feinem haufen, burch gottli: che hulfe , behielt den fieg. Und meil die Araber barnieder lagen,ba: ten fie ihn um friede, und verhieffen thin, fie wolten ihm vieb geben, und auch fonft hulfe thun.

12. Judas gedachte, wie es benn auch mahr marifie mogten ihm auch wohl nuge fenn, und fagte ihnen friede ju. Und ba fie es einander gelobet hatten, jogen fie wieder

13. Er fiel auch in eine fadt, die mit brucken mohl bewahret, und mit einer mauer beschloffen mar, ba mannigerlen volcks innen mohne: te, und hieß Cafpin.

14. Aber die in ber fadt perlieffen fich auf ihre befte mauren, und grof: fen vorrath bon fpeife, und fragten nicht viel nach Juda und den feinen; ja fic fpotreten ihrer noch dagu, und lafterten, und flüchten ihnen übel.

15.Da ruften Judas und fein haus fe gu dem machtigen Serrn aller welt, der ju Josua zeiten * ohn alle friegesruftung, fo man jum fturm friedliches, und fie auf das meer fa- brauchet, Jericho in einander ge-* 301.6,20. worfen hatte.

16.Und lieffen mit einem grim an die mauren , und eroberten alfo die ftadt, und wurgeten unfaglich viel menfchen,daß der teich,fo daben lagi und wol zwen feldweges weit mar fahe wie eitel blut.

17-Days

Timotheus und (Cap. 12.) der Maccabaer. Gorgias gefchlagen. 1065

17. Darnach gogen fie weiter, fieben hundert und fungig feldweges, und famen gen Tharah ju den 3uden, die man Zubianer beifft.

18. Aber fie funden Timotheum nicht: denn er hatte fich davon gemachi, und nichts da aufgerichtet, ohne daß er einen flecken fratch befe=

her hafte.

aten.

und

und

b mas

rgete 7/12

loffen

fadt

eiget,

es mi:

ohne:

nacht

man

roel:

ierzeg

ldwe:

m, ba aber,

nound

d Ju-ottli= Und

und

n,ba:

ieffen 1, und

denn

auci ihner

ander

t, die

id mit

, ba

ohne:

lieffen grof

agter

einen

ir und

haus aller

n alle

r ge

6,20

im an

) viel

n lagi

mari

Day

19. Da machten fich zween haupt-manner auß des Maccabai haufen auf, nemlich Dofitheus und Gofi: pater , und brachten fie alle um , die Zimotheus in der befagung gelaffen hatte , mehr denn gehen taufend mann.

20. Maccabaus aber ordnefe fein volck, und theilets in etliche haus fen, und jog mider Zimotheum, wel: cher hundert und zwanzig taufend füßenechte, und funfzehen taufend reifigen ben fich hatte.

21. Da nun Zimotheus erfuhr, daß Judas wider ihn zoge, schiefte er weib und find, und was nicht in frieg taugte , in einen flecken Car-nion, welches im engen gebirgelag, daß mans nicht belagern fonte.

22. Alls er aber den erften haufen des Maccabai anfichtig ward, fam die feinde eine furcht und fchrecken an : weil der mider fie war, und fich feben ließ , * der alle binge fiebet ; und huben an ju flichen, einer da, der ander dort hinauß, daß fie fich felbit unter einander beschädigten und verwundeten. * c.7/35.

25. Judas aber druckte nach, und fchlug die gottlofen, und brachte ih-

rer in die drenffig taufend um. 24. Und Eimotheus fam dem Do-fithen und Gofipaten in die hande, und bat fie fehr , daß fie ihn nicht todteten : denn er hatte viel ihrer bater und bruder, die auch fterben mußten, wo er getedtet wurde.

25. Da er fich nun verburget hat: te, daß er auf einen bestimmten tag fie unbeschädigt ihnen überantwor-ten wolte, lieffen fie ihn um ihrer

bruder willen ledig.

26. Darnach jog Maccabaus gen Carnion und Atargation, und ermurgete ben funf und gwangig tau-

fend menfchen.

27. Nach diesem jug und schlacht reisete Judas wider die veste stadt Ephron, in welcher Lufias und sonst biel volcks war. Die junge mann: Schaft aber, die vor der ftadt ftund,

mehrete fich tapfer : denn fie hatten gefchit und wehre genug.

28. Da riefen fie gu dem Serrn, der mit gewalt der feinde frarche ger-bricht ; und eroberten die ftadt, und ermirgeten funf und smangig taus fend menfchen.

29. Darnach jogen fie von dannen wider der Genthen fadt , die fechs hundert feldweges von Jerufalem

liegt.

30. Beil aber die Juden , fo ben den Genthen mohneten, ihnen jeug= niß gaben, daß fie ihnen alle freund: Schaft in den Schweren geiten bewiefen hatten , stelleten fie fich auch freundlich gegen fie,

31. Und danckten ihnen darum, und baten fie, sie wotten weiter ge-gen ihre leute so gurwillig fenn. Itnd bogen also wieder gen Jerusa-Iem , und famen eben auf die pfing= ften mieber heim.

32. Rach pfingften aber jogen fie mider Borgiam , der Edomiter

haupimann.

33. Der begegnete ihnen mit dren taufend fußenechten , und vier hundert reifigen.

34. Und da es an die fchlacht ging,

famen wenig Jiden um. 35. Und Dofitheus, ein farcker reuter auß des Bacenoris haufen, erhaschete Borgiam , und hielt ihn ben dem mantel , und führete ihn mit gewalt und wolfe ihn lebendig fangen. Aber ein reuter auß Thracien rennete auf ihn ju, und bieb ihm den arm ab , daß der Gorgias davon entrann gen Morefa.

36. Da nun des Borgias haufe fich langer wehrete, und noth vor-handen war, rief Judas gum Geren, daß er ihnen helfen, und fur fie ffreiten wolfe.

37. Und fchrye feine leute an auf Ebraifch , und fing einen gefang an. Da mandte fich Gorgias volck un:

versehens in die flucht. 38. Und Judas zog mit seinem vollt in die fladt Soulam zund weil es noch in der pfingstwochen war, reinigten fie fich nach dem gefete, und hielten den fabbath dafelbft

39. Um andern tage darnach fa-men fie gu Juda , daß fie ihre todten holeten, wie man pfleget, und ben ih=

re pater begriiben.

40. Da fie fie nun außzogen, funden fie ben einem ieden erfchlagenen D 1) 4

unter dem hemde fleinode von den gögen auß Jamnia; welches den Jiden im gesch verboten ist. Da ward es offeiden von iederman, warum diese erschlagen wären.

41. Da bancketen fie Bott, dem gerechten richter, der das heimliche fo an den tag gebracht hatte;

42. Und bafen ihn,er wolfe ja um diefer funde willen sie nicht alle vertigen. Und der held Judas verstagen. Und der held Judas verstahnete den haufen tröftlich,old sie sied, forthin vor sinden bewahren molfen; wei sie vor ihren augen faben, das diefe um ihrer sinde willen erschlagen wären.

43. Darnach hieß er sie eine steuer kausmmen leggen , zwen tausend brachmas silbers, die schießte er aen terusalem , aum sundopfer. Und that rooll, und sein daran, daß er son der auserstehung eine/erinne-

rung thất.

44. Denn wo er nicht gehoffet batte, daß die, so erschlagen waren, wirden auferstehen, ware es verseblich und eine thorheit gewest, für die todten zu bitten.

45. Weil er aber bedachte, ban bie, to im rechten glauben flerben, freuden mb feliakeit zu hoffen haben, ift as eine gute und heitige mennung geweft.

46. Darum hat er auch fur diefe todten gebeten, daß ihnen die funde vergeben murbe.

Das 13. Lapitel.

Oon Menelai tode, und der friedens handlung. Inticchi mit Juda.

1. Me hundert und neun und dierzigsten jahr kam es vor Juda und die feinen, das Unticchus undare mit einer großen macht wider Juda nocht wieder Juda en den den der Juda en fein vormund und 2. Und Ensias, sein vormund und

2. Und Egicas fein dormund und derfer rath, mit ihm 3 und håten hundert und zehen taufend griechischer füßerchter, und fünf taufend und drei hundert guroß, und zwei und swaigs elephanten, und drei hundert wagen mit eisen zacken.

s. Daruber schlug sich Menetaus auch zu ihnen, und vermahnete Intiochum mit groffer heuchelen zum verderben seines vaterlandes, daß er darburch das hohepriesteramt erlangete. *c.4423.

4. Aber ber*fonig aller fonige er=

den abtrünnigen schale ftrafte. Denn Epffas seigte ihm an, mie er eine ursache mare aller dieser umrube. Darum ließ er ihn gen Berea führen, und nach ihrer landswepfe am felben orte tobten. *1 Tim. GIS.

201

fie

fch

der

all

(ch

lict

bra

gen

ches

ma

uny

Beff

aud

rich

den

dur

Tind

feini

berf

und

ders

Dene

und

dag

erhi

halt

fette

deln

und

und

opfer

hielt

gum haup

an di

mais

vertr

forgt

glaut

hátte

und e

bered

ren,

gutes

Darn

Untio

26.

25.

24

21

2

2

1

1

1

5. Denn es war ein thurn bar funfsig ellen boch voll afcher und auf der afchen ftund ein umlauffend und

fchuckel-rad.

6. Darauf raberte man die gottesfafterer und groffen übelthater. 7. Eines folchen todes mußte der abtrunnige Menelaus auch fterben, und nicht begraben werben.

8. Und geschach ihm recht. Denn *weil er sich so oft an des herrn att are, da dos heitige seuer und giche war, versundiget hatte, hat er auch auf der aschen muffen getäbtet werben. * Weishliff.

9. Der fonig aber mar fehr ergriffet auf die Jiben, und gedachts ja so gräulich zu machen mit ihnen, als sein vater gemacht hatte.

10. Goldes erfuhr Judas, und gebot dem gangen volef, sie soften dag und nacht den Herrn aurussen, daß er ihnen iegt, wie oftmals vor, wider die heisen woirezie sie des gezeiges, des duterlandes, und des heitigen tempels berauben wolten ;

11. Und daß er das volck, das sich kaum ein wenig erholet hatte, nicht wolte in der verfluchten henden

hande geben.

12. Da sie nun foldes einheltig mit einander thaten, und baten den barmhergigen Sott mit weinen und fasten , und lagen bren ganger tag auf der erden, trostete sie Judas, und bieß sie zu ihm tommen.

13. Und da er und die attesten benfammen waren, berathschlagete er mit ihnen, er wolte, ehe der könig mit seinem heer in Judaam kame, und die stadt einnahme, ihm entgegen ziehen, und die sache mit Spttes hilfe enden.

14.1ind befahl fich alfo bet, und beemahnete fein volet, daß sie wolten getroft bis in den tob freiten, zu erhalten das gefeg, den tempel, die fladt, das vaferland und regional

15. Und er lagerte fich ben Mobin, und gab diefe worte ihnen gur loofung : Sott giebt fieg. Darnach machte er fich ben nacht auf mit ben beften friegesfnechten, und

fiel

1.6

fiel dem fonige in fein lager, und er: fchlug ben vier taufend mann und den vorderften elephanten, fammt allen, die im thurnlein maren.

16. Damit brachten fie ein groß fchrecken und furcht in das gange lager, und jogen ehrlich und glack: lich davon,

17. 21m morgen, ba der tag an: brach : denn Sott mar ihr helfer

gemeft.

aft.

afte.

ie er

un:

ereo

vense

6,15.

· no

auf

und

ont-

iter.

ber

ben,

enn

nat:

ische

auch tver=

1,17.

r er:

chits

nen,

und

Iten

ifen,

bor,

s ge=

hei=

fich licht

jden

ellia

den

iger Ju

ben=

e er

mig

me,

tge: Ot:

unb

pol-

ten,

pel,

egi=

bin,

00=

ar:

auf

und

fiel

18. Der tonig aber , als erverfu= chet hatte, daß die Juden fo freudig maren, mendete fieh , und jog durch

unwegfame orte ;

19. Und führete fein volck vor * die veftung der Juden Bethgura, die nicht befent mar. Aber er mard da auch in die flucht geschlagen, und richtete nichts auß, und nahm fcha: *1 Macc. 6/31.

20. Denn Judas fchicfte alle noth-

durft in die beftung.

21. Es mar aber einer unter den Suden, Robocus, der verrieth den feinden alle heimlichkeit. Aber man verfundschafte ihn, und fing ihn, und jagte ihn davon.

22. Darnach mard der fonia anders ju rath, und machte friede mit denen ju Bethjura , und jog davon, und fchlug fich mit Inda , und ver-

lohr die schlachf.

23. Und weil er erfahren hatte, daß Philippus abgefallen mar, den er hinter fich ju Untiochia jum fatt: halter gelaffen hatte , erschrack er fefte, und ließ mit den Juden han-beln, und vertrug fich mit ihnen, und ichwur den vertrag zu halten; und ward also the freund , und opferte, und ehrete den tempel, und hielte fich freundlich gegen die fadt.

24. Und nahm Maccabaum an gum freund, und machte ihn gum hauptmann von Ptolemaide an bis

an die Gerrener.

25. Mis aber der fonig gen Ptole: mais fam, faben die Ptolemaier den bertrag nicht gerne : denn fie be= forgten fich, man murde ihnen nicht glauben halten, gleich wie sie nicht hatten glauben gehalten.

26. Da trat Enfias offentlich auf, und entschuldigte den tonig , und beredete fie, daß fie gu frieben ma: ren, und ftillete fie, daß fie fich alles gutes ju ihnen verfehen folten. Darnach reifete er wieder gurnck gen Antiochia. Co ifis mit diefes toni: ges reife und wiederheimzug gangen.

Das 14. Lavitel.

Micanors untreue, Rhazis fod. I. Much drenen jahren darnach vernahm Judas und die fei: nen, daß Demetrius, Geleuci fohn, du Tripoli mit groffem volck und vielen schiffen ankommen,

2. Und das land eingenommen, und Untiochum fammt Luftam , defe felben vormund, erschlagen hatte.

5. Aleimus aber, der junne hohers priefter geweft, und fchandlich abgefallen mar jur seit der verfolgung , und nun dachte, daß er meder beim Ichen bleiben , noch wieder jum ho= henpriefteramt kommen mogte;

4. Der jog jum fonige Demetrio im hundert und ein und funfzigften jahr, und brachte ihm eine guldene trone und palmen, und flzweige,

die in den tempel gehöreten

5. Und den erften tag bergog er, bis er feine zeit erfahe , die ihm hul= fe bu feiner muteren. Da ihn nun Demetrius in den rath fordern und fragen ließ, wie es um die Juden frunde, und was fie vorhatten;

6. Untwortete er alfo: Die 3us den, die fich die frommen nennen, welcher hauptmann ift Judas Maecabaus, erregen immerdar frieg und aufruhr, und laffen deinem reis che feinen frieden ;

7. Saben auch mich meiner vaterlichen herrlichfeit, nemlich des prie= fterthums,beraubet. Darum bin ich

hieher fommen :

8. Bum erften, dem fonige ju gute, und daß ichs treulich menne; jum andern's dafich auch meinem bold gern wolte rath schaffen. Denn mit folder unordnung wird unfer ganges geschlecht untergeben.

9. Darum molle der fonig in die fache feben, und nach feiner berühm= ten gutigfeit dem lande und unferm gangen geschlechte in diefer fache

rathen und helfen. 10. Denn weil Judas lebet, ift es nicht möglich, daß friede im lande merde.

II. Da er folches geredet hatte, ergrimmeten die andern auch wider den Judam , und berheften den Demetrium wider ihn,

12. Das er alsbald Nicanor, den hauptmann über ben elephantens geug , forderte , und ihn jum haupt-mann wider die Inden vererdnete.

305 13.41Hd

13.11nd befahl ihm,daß er Judam umbringen, und feinen haufen ger= frennen , und Alleimum jum ho: henpriefter einfegen folte.

14. Da schlugen fich zum Nicanor alle die henden, fo Judas auf bem lande verjaget hatte, und hoffeten, der Juden ungluck folte ihr gluck

fenn.

15. Als nun Judas und die feinen horeten , daß Nicanor mider fie goge, und die henden allenthalben fich mit haufen ju ihm schlugen, be-Broueten fie fich mit afche, und rie: fen Gott an, der fein bold bon der welt her erhalten, und feinem hauflein offenbarlich geholfen hatte.

16. Da ihnen nun ihr hauptmann gebot, machten fie fich auf, und ftief: fen auf die feinde benm flecken Deffa

17. Gimon ober, Judas bruder, griff Nicanor an, und Nicanor mare fchier geschlagen, weil ihn die feinde angriffen, ehe er ihr gewahr mare.

18. Da nun Nicanor horete, *baß Judas folche fühne leute ben sich hatte, die leib und gut getroft mageten für ihr vaterland, fürchtete er fich, und wolte feine schlacht mit ih: * ¢.13/18. nen thun;

19. Condern fandte gu ihm Dof: fidonium, Theodotum und Mata: thiam, frieden mit ihm gu machen. 20. Da fie nun lang drob berath:

schlagten, und ihr hauptmann dem volck alle fachen vorhielt, und fie der fachen einig maren, bewilligten fie in den vertrag ;

21. Und fimmeten einen tag , da die bende allein zu haufe fommen folten. Da nun ber tag fam, fente man teglichem einen fuhf.

22. Und Judas verordnete etliche in threm harnisch, nicht fern davon, bag die feinde nicht unverfehens ihm einen tuck beweifeten ; und redeten mit einender ihre nothdurft.

23. Und Nicanor blieb eine geit: lang ju Jerufalem ; und nahm nichts por mider fie; und ließ fein

Friegespolck absiehen.

24. Und hielte ben Judam ehr= lich vor den leuten, und that sich

freundlich zu ihm;

25. Vermahnete ihn auch, daß er ein weib nehmen , und finder geu= gen folte. 2016 nahm Judas ein weib, und hatte guten friede, und martete feiner nahrung.

26. Da nun Alleimus fahe, baf biefe sween eins mit einander maren, und friede gemachet hatten, jog er wiederum jum Demetrio, und bertlagte ben Ricaner, daß er un= treu worden mare : Denn er hatte Judam , des fonigs feind, an feine fatt jum hohenprieffer gemacht.

27. Da mard ber fenig durch bes bofemichts lugen beweget, und fehr gornig , und fchrieb dem Niconor, bag ibm gar nicht geffele, bag er einen frieden mit den Juden gemachet hatte, und gebot ihm, er folte eilends ben Maccabaum fahen, und gen Untiochiam Schicken.

28. 2118 nun folcher befehl dem Micanor jufam, mard er betrubt, und mar übel gu frieben , daß er nicht folte glauben halten, fo dech Judas nichts verschuldet hatte.

29. Aber boch, weil er miber ben fonig nicht thun durfte, gedachte er ihn mit lift zu fahen.

30. Da aber Maccabaus mer: chete, daß er fich unfreundlicher gegen ihm ftellete, meder gubor, und ließ fich wohl duncken, es bedeutete nichts gutes; nahm er etliche zu fich, und verbargen fich vor ihm.

31. 2018 nun Micanor fahe, daß ihm Maccabaus fluglich supor fom= men mar, ging er hinauf ju dem fchonen beiligen tempel, und gebot den prieftern, fo da opferten, fie folten ihm ben mann berauf geben.

32. Da fie aber hoch und theuer fchmuren , fie mußten nicht, mo er mare, rectete er feine rechte hand gegen dem tempel.

35. Und fchwur : * Werdet ihr mir ben Judam nicht gebunden überantworten , fo wil ich diß got: teshaus schleiffen, und den altar umreiffen , und bem Baccho eine fchene firche an die ftatt fegen.

* 1 Macc. 7,35. 34. Und da er diß geredet hatte, ging er davon. Die priefter aber recfeten ihre hanbe auf gen himmel, und riefen den an, der allezeit unfer polck beschüget hat,

35. Und fprachen : 5 Err, wiewol du feines dinges darfeft , hat es bir bennoch wohl gefallen, baß dein tempel, darin du wohnest, unter

uns fenn folte. 36. Darum bu heiliger Gotte bem allein gehöret alles, was heilig ift, bemahre fortan dein haus, mel-

der 38 mest man glan 30 gen

Rha

ches

daß

weed

zeigt

rusa

ein 1

gefet

37

Jud huni ten 40 thn o einer 41

feuer

andn

24 de felbfi 42 Rerb hánd in de einfi und-

unter

44 den. 45. und auf, wund durch 46

fe, m dem I der u er wo

Won ! marie Abazis frurget fich. (E.14.15.) der Maccabaer. maccabai geficht. 1067

ches wir neufich gereiniget haben, daß es nicht wieder berunreiniget werde , und ftopfe die bofen mauler.

37. Es ward aber Nicanori ange: zeigt einer auf den alteften gu Geein nunn ware, der das väterliche geseg sieb, und allenthalben ein gut tob, und solche gunst unter seinen burgern hatte, daß ihn iederman der Guden pater hieß.

38. Huch mar er vor diefer zeit darum berflagt und berfolgt ge= meft , und hatte leib und leben mannlich gewaget uber ber Juden

glauben.

en. bas

ber

ten,

und un=

itte

eine

bes

fehr

10ri

e ei:

ma:

e ei und

dem

er

noch

hou

chie

ner:

qe=

2 311

das

om=

dem

ebut

fie

uer

ro c

and

ihr

iden

apt=

Itar

eine

tte,

ber

neli

nfer

die

ein

rter

Offi

ilia

pel=

hes

39. Da nun Micanor fich erzei: gen wolte, wie bitter feind er den Buden mare ; fandte er über fünf hundert friegestnechte, die ihn folten fahen.

40. Denn er mennete, wenn er thn gefangen hatte, er wurde ihnen einen groffen fchaden guivenden.

41. Da lie aber an dem thurn,dar: in er war , das thor flurmeten, und feuer bringen hieffen, und das thor angindeten, und er mercfete, daß er gefangen ware, wolfe er sich felbft erftechen.

42. Denn er wolte lieber ehrlich fterben, denn den gottlofen in die bande fommen, und von ihnen fchandlich gehohnet werden. Aber

in der angft traff er fich nicht recht. 43. Da fie nun mit haufen zu ihm einffelen, entlieff er auf die mauren, und finrgete fich mannlich hinab unter die leute.

44. Gie wichen ihm aber, daß er raum hatte ; und er fiel auf die len=

45. Er lebete aber gleichwol noch, und machte fich in einem grimm auf, wiewol er fehr blutete, und die wunden ihm webe thaten, und lieff durch das volck, und trat auf einen hohen felfen.

46. Und da er gar verblutet hatfe, nahm er noch die darmer auf dem leibe, und marf fie unter die friegesenechte, und rief ju Gott, der über leben und geift SErr ift, er wolfe ihm * diß alles wieder geben; und farbalfo. * c.7/II.

Das 15. Lapitel.

Von Micanors schmählichem fode. La 21 aber Nicanor horete, daß Judas mit den feinen in Ga= marien fich enthielte, gedachte er,

er toulte fie des fabbaths ohn alle fabr angreiffen.

2. Und da ihn die Tiiden, fo er genothiget hatte mit ju gieben , ver= mahneten, er wolte fie nicht fo jam= merlich umbringen , fondern des heiligen tages daran verschonen, den Gott felbft geehret, und geheis liget hatte ;

3. Fragte fie der ergbofewicht: Der den fabben geboten hat, ift er der * 5Err im himmel ? * Eph. 6,9.

4. Und da fe ihm antworteten : Ja, es ift der lebendige Berr, er ift der Ber im himmel, * der den fiebenten tag zu fenren geboten hat : *2 Mof.20,8.

5. Gprach er brauf : Go bin ich der herr auf erden, und gebiete euch ihr follt euch ruften , und des fonis

ges befehl außrichten.

6. Uber er fonte fein bornehmen aleichwol nicht erhalten. Und Ris canor ruhmete und trogete , und mar gewiß, daß er wolte groffe chre einlegen wider den Judam.

7. Aber Maccabaus hatte eine ftete guverficht und hoffnung, der Ser wurde ihm benftehen.

8. Und troffete die, fo um ihn ivaren, fie molten fich por den bev= den , fo wider fie jogen, nicht furch= ten, fondern gedencken an die hulfe, die ihnen vormals oft bom himmel herab geschehen ware, und iegt auch auf den fünftigen fieg und hulfe die ihnen der Bert ichicken wurde,

9. 211fo troffete er fie, auß bem gefeg und den propheten, und er= innerte fie der glückfeligen schlach= ten , die fie por gethan hatten, und machte ihnen also ein herg.

10. Und da er fie atfo vermahnes hatte, erzählete er ihnen auch , wie die henden fich verwircft hatten, und wider ihre eidespflicht thaten.

11. Und ruftete fie alfo, nicht mit trop auf fpieß oder schild, fondern mit troft auf Sottes wort. Er fa= gete ihnen auch ein geficht , bas glaublich mar, das er gefehen hats te, davon alle einen muth frigten.

12. Und das war dig geficht : D= nias, der hohepriefter, ein treffli= cher, ehrlicher, gutiger, wohlbered: ter mann, der fich * von jugend auf aller tugend befliffen hatte, der rechete feine hande auf, und betete fur das gange volck der Juden. *c.3,1.

13. Darnach erschien ihm ein an: ber alter herrlicher mann, in foft: lichen fleibern, und in einer gang

herrlichen gestalt.

14. Und Onias fprach ju Juda ; Diefer iff Jeremias , der prophet Bottes , der deine beuder fehr lieb hat , und betet ftets fur das volch, und die heilige ftadt.

15. Darnach gab Jeremias mit feinen handen dem Juda ein gulde:

nes schwert,

16. Und fprach zu ihm : Rimm hin das heilige schwert, das dir Sott fchencfet, damit folt du die

feinde Schlagen.

17. Da fie nun Judas mit folden fconen worten, die einem herg und muth machen , getroffet hatte, be: fchloffen fie, fie wolten fein lacer machen, fondern ftracks an die fein: de siehen, und fie mannlich angreif= fen, und der fache ein ende machen : denn es ftund die ftadt, der gottes: Dienft, und der tempel in fahr

18. Und smar weiber und finder, bruder und freunde fahr achteten fie nicht fo hoch ; fondern ihre hoch: fte forge mar fijr den heiligen tem=

19. Und die in der fadt blieben, waren in groffer forge für ihr frie-

gespolef.

20. Da es nun gelten folte jum treffen, und die feinde fich verfamm: let, und ihre ordnung gemachet, und die elephanten an ihren ort verord: net, und den reifigen jeug ju ben: den feiten angehangen hatten,

21. Und Maccabaus die feinde fahe, und ihre mannigerlen ruftung, und die schrecklichen thiere, *reckete er feine hande gen himmel, und bat den wunderbarlichen Bott , der falles fiehet : Denn er wußte wohl, daß der fieg nicht fame durch har: nifch, fondern Gott gabe ihn, wem ers gonnet. * c.14,34. † c.7,35.

22.Und betete alfo : SErridu haft beinen engel jur jeit Gjechia, ber Juden fonig, gefandt, und derfelbe * erfchlug in des Gennacheribs la-

ger hundert und funf und achtzig taufend mann. * Ef.37,36. tc. 23. Go fchice nun auch du,gere im himmel , einen guten engel bor uns her, die feinde zu erfchrecken.

24. Lag fie erfchrecken bor beinem farcken arm, die mit gotteslafte: ben. Und bamit horete Jubas auf.

25. 20160 jog Nicanor und fein haufe her , mit trommeten und groffem geschren. Urt

bud

umi

mie

mac

aber

thai

CA:

beu

zwa

thai

nia

erde

mal

fant

halt

lich

firt

mod

meil

fter

hoh

aller

gefe

bote

einie

fich

Speri

hiels

hors

fcha!

nigf

befo

ber

nach gen 1

herh

berfo

viers

mond

3

3

26. Judas aber und die feinen

griffen die feinde an mit dem gebet und rufen gu Gott. Und mit den

handen fchlugen fie ;

27. Mic dem hergen aber fchenen fie ju Sott , und erfchtugen in die funf und brenfig taufend mann; und freueten fich fehr , baf fich Sott fo gnadig erzeiget hatte

28. Da nun die fchlacht vollendet mar , und fie wieder abzogen , * fen= neten fie Micanor am harnifch, baf

er auch erschlagen mar. * 1 Gam. 31,8.

29. Da erhub fich ein groß ge= fchren und jauchgen, und lobeten

Sott auf ihre fprache.

30. Und Judas, ber leib und gut für fein volle dargeftrecket, und von jugend auf feinem vold viel gutes gethan hatte, gebot, *man folte dem Nicanor den fopf und die hand fammt der schulter abhauen, und mit gen Jerufalem führen. * 1 Macc.7,47.

31. 201s er nun hin fam, rief er fein volck su haufe, und ftellete die priefter vor den altar, und schiefte nach den feinden auf die burg, 32.1lud zeigete des Nicanors kopf,

und des lafterers hand , welche er gegent das heilige haus bes allmachtigen aufgerecket, und fich boch vermeffen hatte.

33. Er Schnidte auch dem gottlo: fen Ricanor die junge ab , und hieß fie gu fincken fur die begel gerhauen, und die hand , damit er die unfinnigfeit geübet hatte, gegen bem tem= pel über aufhangen.

34. Und das gange volck lobete Bott im himmel und sprachen : Belobet fen der, der feine fladt bemahret hat, bat fie nicht ift verun-

reiniget morden.

35. Und er * fecfte des Nicanors Fopf auf, daß es iederman auf der burg feben fonte , ju einem offentlis chen zeichen , daß ihnen der Serr cholfen hatte. * Judith 14/2. 36. Es ward auch einträchtig von geholfen hatte.

allen befchloffen, man folte den*tag nicht bergeffen, * I Macc.7,49.

37. Gondern fenren, nemlich den drengehnten ing des zwolften mon: den, der Ubar auf Gnrifch heifft,eis uen tag vor des Mardochai feft.